

PMLA

PUBLICATIONS OF
THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION
OF AMERICA

Edited by
JOHN HURT FISHER
Secretary of the Association

September • 1965

VOLUME LXXX • NUMBER 4, PART 2

The Modern Language Association of America

ORGANIZED 1883

INCORPORATED 1900

OFFICERS FOR THE YEAR 1965

President: HOWARD MUMFORD JONES, *Emeritus, Harvard University*

First Vice President: OSKAR SEIDLIN, *Ohio State University*

Second Vice President: GERMAINE BRÉE, *University of Wisconsin*

Executive Secretary: JOHN HURT FISHER, *New York University*

Treasurer and Associate Secretary: GEORGE L. ANDERSON, *New York University*

EXECUTIVE COUNCIL

For the term ending 31 December 1965

WILLIAM B. EDGERTON, *Indiana Univ.*

MARK SCHORER, *Univ. of California*
(*Berkeley*)

BARTLETT JERE WHITING, *Harvard Univ.*

For the term ending 31 December 1966

FREDSON T. BOWERS, *Univ. of Virginia*

HAROLD JANTZ, *Johns Hopkins Univ.*

BRUCE A. MORRISSETTE, *Univ. of Chicago*

For the term ending 31 December 1967

MADELEINE DORAN, *Univ. of Wisconsin*

VICTOR ERLICH, *Yale Univ.*

GEORGE J. METCALF, *Univ. of Chicago*

For the term ending 31 December 1968

CHANDLER B. BEALL, *Univ. of Oregon*

CLAUDE M. SIMPSON, JR., *Stanford Univ.*

CARL WOODRING, *Columbia Univ.*

TRUSTEES OF INVESTED FUNDS

F. B. ADAMS, JR., *Pierpont Morgan Library,*
Managing Trustee

CLARENCE FAUST, *Ford Foundation*

ARTHUR HOUGHTON, JR., *Steuben Glass, Inc.*

ADMINISTRATIVE STAFF

Director of Programs: KENNETH W. MILDENBERGER

Foreign Language Program, MLA Tests: F. ANDRÉ PAQUETTE

English Program, ADE Coordinator: MICHAEL F. SHUGRUE

Research: GLEN WILLBERN

Association Bibliographer: PAUL A. BROWN (*Emeritus, Temple Univ.*)

Associate Bibliographer: HARRISON T. MESEROLE (*Pennsylvania State Univ.*)

Center for Applied Linguistics: CHARLES A. FERGUSON

Center for Editions of American Authors: WILLIAM M. GIBSON (*New York Univ.*)

Assistant Editor: DONNA WALSH *Conventions, Advertising:* ANNABELLE QUICK

Materials Center, Administrative Services: JOHN HARMON *Controller:* HARRY ALONSO

Annual dues for membership in the Association, which includes subscription to *PMLA*, are \$15 except for the following special categories: a) student membership at \$7, open for a maximum of four years to those who are engaged primarily in a course of study leading to a degree and who do not hold full-time teaching appointments; b) joint husband-and-wife membership at \$22 with only one subscription to *PMLA*; c) foreign membership at \$10, open to resident citizens of countries other than the United States and Canada.

The subscription price of *PMLA* for libraries and other institutions is \$20 in the United States and Canada and \$18 in other countries. Agents deduct \$2 of these sums as their fee; institutions which subscribe directly may retain the same amount and remit \$18 or \$16. Single copies of the March, June, September (Part I), and December issues may be obtained for \$3 each; the May Bibliography and September (Part II) issues for \$4. Claims for undelivered issues will be honored if they are received within one year of the publication date; thereafter the single issue price will be charged.

For information about the availability of back issues, inquire of the MLA Treasurer, 4 Washington Place, New York, N. Y. 10003. Early and current volumes may be obtained on microfilm from University Microfilms, 313 N 1st St., Ann Arbor, Mich. Purchase of current volumes on film is restricted to subscribers of the journal.

OFFICE OF PUBLICATION

Curtis Reed Plaza, Menasha, Wisconsin

EDITORIAL OFFICES

4 Washington Place, New York, N. Y. 10003

All communications including notice of changes of address should be sent NOT TO MENASHA but to the Treasurer of the Association at 4 Washington Place, New York, N. Y. 10003. If a change of address also involves a change of institutional affiliation, the Treasurer should be informed of this fact at the same time.

Entered as second class matter at the post office at Menasha, Wis., under act of March 3, 1879. Subject to the provisions of ¶17 and 8, Sec. 10, P. L. and R.

Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in the Act of February 28, 1925, embodied in paragraph 4, section 538, P. L. and R., authorized October 2, 1935.

© 1965 by The Modern Language Association of America.

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA BY THE GEORGE BANTA COMPANY, INC., MENASHA, WISCONSIN



WORDS IN THE MIND

Exploring Some Effects of Poetry, English and French

By CHARLES DAVY

What is poetry about? What does it communicate? How does it influence our apprehension of the world? In a brilliantly perceptive book Mr. Davy inquires into the purpose and meaning poetry can have today, both for the reader and for the writer, in a civilization governed to a significant extent by scientific assumption and technological fact. \$4.75

AMERICAN WRITING IN THE TWENTIETH CENTURY

By WILLARD THORP

"A book of quiet mastery and convincing authority, the first really definitive treatment of our modern literary achievement. . . . Until someone does better—and that should be a long while—this is the authority on twentieth-century American Literature."—*N.Y. Times Book Review*. Third printing. \$5.00

CONRAD THE NOVELIST

By ALBERT J. GUERARD

"The best critical book on Conrad yet written . . . the reader of Conrad will find it gives him new eyes."—*N.Y. Times*. "Always lucid, frequently brilliantly illuminating."—*N.Y. Herald Tribune*. "Intensely stimulating . . ."—*The Times (London) Literary Supplement*. Third printing. \$6.00

ROGUE'S PROGRESS

Studies in the Picaresque Novel

By ROBERT ALTER

"Stimulating. . . *Rogue's Progress* is full of affection and good sense. It is a short book, but not a word is wasted."—*The Times (London)*. *Harvard Studies in Comparative Literature*, 26. Second Printing. \$3.75

HARVARD
UNIVERSITY PRESS

For Members Only

SCHOLARLY STANDARDS. The following is from an experienced and valuable reader of manuscripts submitted to *PMLA*: "I return herewith a most undistinguished paper. If what you are sending me—and other journals too—is any fair sample, it must be becoming a common practice for graduate students to send in any used term papers for publication while they prepare to write a dissertation . . . I have previously taken considerable pains to write criticism which I thought would be helpful for rewriting. Such papers as the last one should simply be deposited in the wastebasket and waste no one's future time. A further trick is to accompany the paper with an endorsement from Professor Zuverlässigkeitsfahrt, attesting to its excellence . . . A point might be made that such purported endorsements tend to reflect on the professional competence of the endorser . . . I shall hence not bother in future with written analysis of such stuff." This situation poses a special problem for *PMLA* since, as the journal of the Association, it has in the past promised that every manuscript submitted would be read by at least one reader with special competence in the field. But the rising tide of term papers threatens the whole system. It may be necessary soon to undertake a preliminary screening in the office. What really seems called for is higher standards in graduate schools. Term papers may possibly contain germs of publishable pieces, but any scholar worth his salt will teach his students the difference between an early draft and the finished article. And any scholar who endorses an early draft is paying no compliment to his colleagues.

ACLS TRAVEL GRANTS. The ACLS has funds from which to make travel grants for persons participating in international congresses. Since the funds are limited, applicants must be sponsored and recommended by their member associations. The MLA Executive Council in 1958 established a procedure for recommending applicants. Only persons who are to read papers or to take some official part in a congress will be eligible for such awards. In the case of major congresses held triennially or at longer intervals as many as six awards, covering tourist class air travel or cabin class steamship travel, may be made. For minor congresses or planning sessions for major congresses, not more than two will be made. Congresses must be of truly international participation. Applications should be received in triplicate (together with supporting letters of recommendation) not later than 1 December of the year directly preceding the one in which the congress is held.

AMPHIBRACH (semantic transforms) ". . . In reviewing the situation I thought that events like this might well be named with metrical terms that are underused these days. Amphibrach might be transformed as a term for activity which tries to shortcut both ends but winds up long in the middle." (W. P. Lehmann)

BODLEIAN COLOR SLIDES. Another fascinating list of film strips and individual slides has reached us from W. O. Hassall in the Department of Western Manuscripts. Illustrations from the Romance of Renart and Isegrin, the Romance of Troy, the Romance of the Rose, the Bible Historiale, and much else. Rich fare for any course in medieval literature.

HENRY E. HUNTINGTON LIBRARY AND ART GALLERY AWARDS. Of the 26 appointments announced for grants-in-aid, the following 11 scholars are MLA members: Marcia Allentuck (English, City College, New York), Uvedale Price and George Beaumont; R. C. Bald (English, Chicago), John Donne; G. E. Bentley, Jr. (English, Toronto), William Blake; Lloyd E. Berry (English, Illinois), Sir Thomas Elyot; Elizabeth Story Donno (English, Columbia), Diary of Richard Madox; Philip Edwards (English, Dublin), the Plays of Philip Massinger; David Laird (English, California State, Los Angeles), Style in Shakespeare; Father Germain Marc'hadour (English, Univ. of Angers), Thomas More; Edmund Reiss (English, Penn. State), Works of John Skelton; Edward W. Tayler (English, Columbia), John Milton's Use of Typology; Edward Weismiller (English, Pomona), John Milton.

PHI BETA KAPPA VISITING SCHOLARS. Phi Beta Kappa has announced the appointment of nine Visiting Scholars for 1965-66, among whom are two MLA members: Dorothy Bethurum Loomis, Professor Emeritus of English at Connecticut College, and W. T. H. Jackson, Professor of German at Columbia University.

VIGNETTE XCII. Executive Council member **CLAUDE M. SIMPSON** is one of those rare individuals who truly excels in two fields. We know him as linguistic geographer and student of American literature. His Harvard dissertation, *Early Rhode Island Pronunciation, 1636-1700*, is Microfilm Monograph No. 1 for the American Dialect Society. He is biographer, critic, and editor of books and articles on a dozen important American authors, and among the chief begetters of the Ohio State Centenary Edition of the Works of Nathaniel Hawthorne. He and his wife were life-long friends of Robert Frost, and his collection of Frost's works is one of the best. He has taught with distinction at East Carolina Teachers College, Wisconsin, Harvard, and Ohio State (17 years) before going to Stanford in 1964. But this is only one part of his life. In the other, he is an expert musician, member of the American Guild of Organists, and editor of eight volumes of words and music ranging from American folk-songs and carols to settings of Elizabethan music, Bach, and Mozart. A native Texan, he took his B.A. (in Math & German), B.Mus., and M.A. (in English) at Southern Methodist University. Another M.A. and his Ph.D. (in English) are from Harvard. He has held a Dexter Fellowship (1941), Rockefeller Post-War Fellowship in the Humanities (1946), and Fulbright Research Fellowship to England (1950). He emerged from four years as naval airman and navigator a lieutenant commander. His administrative tact and business sense have made him repeated prey to administrative offers, but his dedication to teaching, scholarship, and music have kept him in the capacity of board member, committee chairman, and advisor to university administrations, the Woodrow Wilson Foundation, Phi Beta Kappa, and now the MLA. In grappling with the problems that face the profession over the next four years, the Executive Council will appreciate the broad sympathy and articulate expression that Claude Simpson brings to the analysis of any situation.



SELECTED TITLES FROM THE BARNES & NOBLE LIST

WITH D. H. LAWRENCE IN NEW MEXICO: A Memoir of D. H. Lawrence

Knud Merrild 369 pages \$6.00

D. H. LAWRENCE: A Personal Record

E. T. (Jessie Chambers) 2nd ed. 242 pages \$5.00

THE SATURNIAN QUEST: A Study of the Prose Works of John Cowper Powys

George Wilson Knight 139 pages \$3.75

APPROACH TO THE PURPOSE: A Study of the Poetry of T. S. Eliot

Genesis Jones 351 pages \$9.50

JAMES STEPHENS: His Work and an Account of His Life

Hilary Pyle 196 pages \$6.00

THE DROOD CASE

F. Aylmer 218 pages \$7.00

TWENTIETH CENTURY ENGLISH LITERATURE, 1901-1960

A. C. Ward 13th ed. 239 pages Cloth, \$4.50; Pap. \$1.95

CHARACTER IN ENGLISH LITERATURE

Christopher Gillie 206 pages \$5.00

THE POEMS OF MATTHEW ARNOLD

Edited by Kenneth Allott 624 pages \$6.00

THE NIGHTINGALE AND THE HAWK: A Psychological Study of Keats' Ode

Katharine M. Wilson 157 pages \$4.50

BROWNING TO HIS AMERICAN FRIENDS: Letters Between 1841-1890,

Edited by Gertrude Reese Hudson 382 pages \$10.00

THE KEATS INHERITANCE

Robert Gittings 85 pages \$3.75

WITCHCRAFT AND DEMONOLOGY IN SCOTT'S FICTION: With Chapters on the Supernatural in Scottish Literature

Coleman O. Parsons 363 pages \$11.50

THOMAS TRAHERNE: Mystic and Poet

K. W. Salter 142 pages \$5.00

SHAKESPEARE'S SONNETS

Edited by W. G. Ingram and Theodore Redpath 382 pages \$7.50

ON HAMLET

Salvador de Madariaga 2nd ed. 145 pages \$5.00

DRYDEN'S POETIC KINGDOMS

Alan Roper 210 pages \$5.00

ARTHUR OF BRITAIN

Edmund K. Chambers Reprint with new bibliographical supplement 320 pages \$6.00

POETIC LOVE

J. B. Broadbent 310 pages \$6.75

NOTES ON ENGLISH LITERATURE SERIES

New titles Pap. each 95¢

SHAW'S ST. JOAN. Mason

SHERIDAN'S THE RIVALS; THE SCHOOL FOR SCANDAL; THE CRITICS. Pythian

BRONTE'S JANE EYRE. Hardy

BARNES & NOBLE



FOCUS BOOKS • Studies in depth of Shakespeare Plays

OUTLINE-GUIDES TO:

AS YOU LIKE IT

Samuel Schoenbaum

KING LEAR

Mark Eccles

MIDSUMMER NIGHT'S DREAM

Matthew Black

HAMLET

Fredson Thayer Bowers

MACBETH

J. Wilson McCutchan

OTHELLO

Paul A. Jorgensen

JULIUS CAESAR

Irving Ribner

MERCHANT OF VENICE

Waldo F. McNeir

ROMEO AND JULIET

Richard Hosley

Each 95¢ paper; \$2.50 cloth

PLOT OUTLINES OF:

SHAKESPEARE'S COMEDIES

SHAKESPEARE'S TRAGEDIES

SHAKESPEARE'S HISTORIES

Each \$1.25 paper; \$3.25 cloth



Send for new Fall catalog

BARNES & NOBLE, INC. 105 Fifth Avenue, New York, N. Y. 10003

For Members Only—Continued

VIGNETTE XCIII. Executive Council member CARL WOODRING, also a Texan (B. A., M. A., Rice), also Harvard (M. A. and Ph. D.), Dexter Fellow (1948), Fund for the Advancement of Education Fellow (1955), Guggenheim Fellow (1955), ACLS Fellow (1965), is another scholar with broad humane and intellectual interests. The interplay of his critical and social interests is revealed in his scholarship, e.g., *Politics in the Poetry of Coleridge* (1961), *Wordsworth* (1965), and in many articles and editions of 19th-century English authors. It is revealed equally by his creation of the poetry reading room at the University of Wisconsin ("He raised the money, ordered the records, built the room, sharpened the needles, and, when he found he was the only person using the room, he stood in the library corridor directing people to it"), while at the same time working to broaden the curriculum of pre-medical students and cooperating in the graduate program in Political Science. He emerged from his naval career on mine sweepers a lieutenant and began teaching in 1948 at the University of Wisconsin, rising to Professor before he came to Columbia in 1961. His tact and ability mark him as a natural for administrative responsibility, but so far he has escaped by burying himself in his books or fleeing to fellowships. But the graduate students at both Wisconsin and Columbia know him as the most patient and helpful of advisors. His wife, Mary Ellis, is Office Manager for Gordon Ray at the Guggenheim Foundation.

ACLS FELLOWSHIPS FOR POST-DOCTORAL RESEARCH IN THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES. Of the 47 scholars granted these awards for 1965-66, the following 12 are MLA members: Thomas H. Blackburn (English, Swarthmore); Charles T. Davis (History, Tulane); Harvey S. Gross (English, Denver); Jost Hermand (German, Wisconsin); Philip Kolb (French, Illinois); Charles S. Levy (English, Minnesota); David D. Perkins (English, Harvard); John D. Rosenberg (English, Columbia); Carl Woodring (English, Columbia); Todd K. Bender (English, Virginia); Frederick C. Crews (English, California, Berkeley); Richard N. Ringler (English, Wisconsin).

ACLS GRANTS-IN-AID FOR POST-DOCTORAL RESEARCH IN THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES. Of the 46 scholars receiving these grants, 12 are MLA members: Michael Fixler (English, Tufts); Peter Contrum (German, Oregon); Tom B. Haber (English, Ohio State); Paul D. Herring (English, Chicago); Robert E. Kaske (English, Cornell); John W. Kinnaird (English, Vassar); Sven E. Molin (English, Randolph-Macon); Robert J. Nelson (French, Pennsylvania); Ronald H. Paulson (English, Rice); Claire Sacks (English, Brooklyn); Earl R. Wasserman (English, Johns Hopkins); George E. Wellwarth (English, Pennsylvania State).

GUGGENHEIM FELLOWSHIPS. The following MLA members have received them for 1965-66: Charles R. Anderson (English, Johns Hopkins); Carlos Baker (English, Princeton); Walter J. Bate (English, Harvard); Frederick J. Beharriell (German, Indiana); Larry D. Benson (English, Harvard); Eric A. Blackall (German, Cornell); Reuben A. Brower (English, Har-

vard); Louis J. Budd (English, Duke); James L. Clifford (English, Columbia); Louise G. Clubb (English, George Washington); Morton N. Cohen (English, City College, New York); Ruby Cohn (English, San Francisco State); Rowland L. Collins (English, Indiana); Edward H. Davidson (English, Illinois); Peter Demetz (German and Comp. Lit., Yale); James Doolittle (Romance Lang. and Lit., Cincinnati); Julien S. Doubrovsky (French, Smith); Leon Edel (English, NYU); Hans H. Frankel (Chinese, Yale); William E. Fredeman (English, British Columbia); Albert B. Friedman (English, Claremont Grad. School); Stanley B. Greenfield (English, Oregon); Richard A. Gregg (Russian, Columbia); Alfred Harbage (English, Harvard); Carolyn Heilbrun (English, Columbia); Edith F. Helman (Spanish, Simmons); Virgil B. Heltzel (English, Northwestern); Walter E. Houghton (English, Wellesley); Paul Ilie (Spanish, Michigan); Andrew O. Jaszi (German, California, Berkeley); Wendell S. Johnson (English, Hunter); Martin Kanes (French, California, Davis); Frederick R. Karl (English, City College, New York); Willard F. King (Spanish, Bryn Mawr); Herbert L. Kufner (German, Cornell); Rev. James F. Larkin, CSV (English, DePaul); Leo Marx (English, Amherst); Hugh McLean (Russian, Chicago); J. Hillis Miller (English, Johns Hopkins); James G. Nelson (English, Wisconsin); Maximilian E. Novak (English, California, Los Angeles); Ronald H. Paulson (English, Rice); Mark L. Reed (English, North Carolina); Earl H. Rovit (English, Wesleyan); Bernard N. Schilling (English, Rochester); John H. Smith (English, Marquette); James Thorpe (English, Princeton); William B. Todd (English, Texas); Alan S. Trueblood (Spanish, Brown); Herschel Webb (Japanese, Columbia); Joan Webber (English, Ohio State); Calhoun Winton (English, Delaware).

FULBRIGHT FELLOWS. The following list contains the names of 70 MLA members who have already accepted Fulbright awards for 1965-66: Richard P. Adams (English, Tulane); James C. Austin (English, Southern Illinois); George C. Avery (German, Swarthmore); Jane A. Bauman (English, George Washington); Morris Beja (English, Ohio State); John Bernstein (English, Princeton); Thomas W. Bishop (French, NYU); Germaine Brée (French, Wisconsin); Frederick Brengelman (English, Fresno State); Richard Bridgman (English, California, Berkeley); Merle E. Brown (English, Denison); Joseph A. Bryant (English, North Carolina, Greensboro); David J. Burrows (English, Rutgers); David R. Clark (English, Massachusetts); Louis Cooper (Spanish, West Virginia State); Lewis M. Dabney (English, Smith); Curtis Dahl (English, Wheaton); Robert G. Davis (English, Columbia); Douglas T. Day (English, Virginia); Carl R. Dolmetsch (English, William and Mary); Robert P. Falk (English, California, Los Angeles); Alexander Gelley (English, City College, New York); Martha Hardman de Bautista (Foreign Lang., Santa Clara); John Q. Hays (English, Texas A. & M.); Brian F. Head (Romance Lang., Texas); Clyde E. Henson (English, Michigan State); J. Homer Herriott (Spanish, Wisconsin); William M. Holton (English, Maryland); Vladimir Honsa (Spanish and Portuguese, Indiana); Kenneth Jablon (Romance Lang., Hamilton);



Recently published . . .

RHETORIC

A Text-Reader on Language and Its Uses

by JIM W. CORDER, *Texas Christian University*

This book provides, first, a group of essays on the structure of language and second, a body of useful procedures and methods of composition, each illustrated by an exemplary essay which is then discussed in terms of the procedure and method in question. The essays together with their analyses form a complete writing program.

1965; 616 pages; \$4.50 paperbound

MASTERS OF MODERN DRAMA

Forty-five Plays by Thirty-five Playwrights

Edited, with Introductions and Notes, by

HASKELL M. BLOCK, *Brooklyn College and*

ROBERT G. SHEDD, *The Ohio State University*

. . . the definitive anthology. It *must* be the basic work for any course in modern drama; it is the bargain opus for any reader of plays. Its breath is enormous; its introductions are succinct and accurate . . .

Bruce Markgraf, *Wesleyan University*

1,198 pages; 86 photographs; \$10.45

RANDOM HOUSE STUDIES IN LANGUAGE AND LITERATURE

A new series of original works, attractively bound in paper covers.

Just published . . .

CONTEMPORARY AMERICAN POETRY

by RALPH I. MILLS, JR., *The University of Chicago*

An introduction to the outstanding American poets of the last thirty years, including studies of Richard Eberhart, Stanley Kunitz, Theodore Roethke, Karl Shapiro, Robert Lowell, Elizabeth Bishop, Isabella Gardner, and Richard Wilbur.

SLL2; \$1.95

POETIC METER AND POETIC FORM

by PAUL FUSSELL, JR., *Rutgers University*

This brilliantly written book is a clear and comprehensive introduction to prosody, providing both a history of the English meters and forms and a guide to the critical use of prosody in reading and evaluating poetry.

SLL3; \$1.95

In preparation . . .

TRAGIC MEANINGS IN SHAKESPEARE

by THOMAS McFARLAND, *Western Reserve University*

Approaching each play with a masterful command of Shakespearean scholarship and a deep knowledge of existentialist thought and literature, the author explores the nature of tragedy through the analysis of character in *Hamlet*, *Othello*, *Antony and Cleopatra*, and *King Lear*.

Winter 1965; SLL1; \$1.95

THE MODERN AMERICAN NOVEL Essays in Criticism

Edited by MAX WESTBROOK, *University of Texas*

A collection of the best critical essays on fifteen major modern American novels.

Spring 1966

For further information, write to

RANDOM HOUSE The College Department 501 Madison Avenue New York 10022

For Members Only—Continued

Claude E. Jones (English, California, Los Angeles); Martin Kanen (French, California, Davis); Frederick R. Karl (English, City College, New York); Francis Kearns (English, Georgetown); Ulysses Grant Keener (English, Columbia); Philip Koch (French, Pittsburgh); Philip Kolb (French, Illinois); Robert F. Lee (English, Pennsylvania State, Lock Haven); Marvin Magalaner (English, City College, New York); Alfred H. Marks (English, SUC, New Paltz, N.Y.); Leo Marx (English, Amherst); Raven I. McDavid (English, Chicago); Sister Mary Catherine (Modern Lang., Edgewood Coll. of the Sacred Heart); Arthur H. Nethercot (English, Northwestern); Anne Paolucci (English, City College, New York); Thomas F. Parkinson (English, California, Berkeley); William H. Peden (English, Missouri); John A. Pettit (Modern Lang., Marietta); Paul Pimsleur (Romance Lang., Ohio State); Grosvenor E. Powell (English, British Columbia); Robert A. Riccio (English, Puerto Rico); Edward L. Ruhe (English, Kansas); Ralph E. Samuelson (English, Humboldt State); Joseph H. Schiffman (English, Dickinson); Max F. Schulz (English, Southern California); Douglas C. Stenerson (English, Minnesota State, Winona); Irwin Stock (English, Rollins); Marion A. Taylor (English, Southern Illinois); Howard W. Teszen (Utah State); Charles C. Walcutt (English, Queens); Arthur Waldhorn (English, City College, New York); William Wasserstrom (English, Syracuse); Arvin R. Wells (English, Ohio Univ.); Robert L. White (English, Kentucky); C. Harold Williams (Spanish and English, California, Los Angeles); Napier Wilt (English, Chicago); James L. Woodress (English, San Fernando Valley State); George T. Wright (English, Tennessee); Beongcheon Yu (English, Wayne State); Jesse Zeldin (English, Hollins).

LIFE MEMBERS. Congratulations to the following 37 members added to our roster of life members during 1965 after 40 years of membership: John R. Adams (San Diego State), Frank Gees Black (Oregon), Willard Hallam Bonner (NYSU, Buffalo), Bertrand H. Bronson (California, Berkeley), Eva A. W. Bryne (Philadelphia, Pa.), William Smith Clark, II (Cincinnati), Martin Michael Crow (Texas), George Odell Switzer Darby (Dept. of Defense), Frederic Everett Faverty (Northwestern), Alfred Foulet (Princeton), Joseph G. Fucilla (Northwestern), Julian Earle Harris (Wisconsin), George Passmore Hayes (Agnes Scott), Archibald A. Hill (Texas), Urban Tigner Holmes, Jr. (North Carolina), Putnam Fennel Jones (Pittsburgh), Helen Drusilla Lockwood (Vassar), Herbert Dean Meritt (Stanford), June J. Morgan (Kansas State TC), Gertrude E. Noyes (Connecticut Coll.), Thomas Rossman Palfrey (Arizona State), Thomas Matthews Pearce (New Mexico), Josephine Ketcham Piercy (Indiana), Thomas C. Pollock (NYU), William Kolb Provine (Tufts), Walter A. Reichart (Michigan), Franklin Prescott Rolfe (California, Los Angeles), William M. Sale, Jr. (Cornell), George Brandon Saul (Connecticut), Matthias A. Shaaber (Pennsylvania), William H. Shoemaker (Illinois), William Darby Templeman (Southern California), Albert Wilder Thompson (Washington State), Lois Philip Ware (Texas), Autrey Nell Wiley (Texas Woman's Univ.),

Austin Wright (Carnegie Inst. of Tech.), Louis Booker Wright (Folger).

Life emeritus memberships have been extended to the following 41 members who have retired from teaching after completing 20 or more years of membership in the Association: Ned B. Allen (Delaware), Israel Baroway (Queens), Thor J. Beck (Hanover, Ind.), H. M. Blegen (Augustana), Eleanor Dickinson Blodgett (Hofstra), Muriel Bowden (Hunter), Ralph Colby (Oregon State), Eleanor S. Conwell (Beloit, Wis.), John H. Fawcett (City Coll. of San Francisco), Ian Forbes Fraser (American Library in Paris), Aurelia Brooks Harlan (Colorado State), Robert T. Ittner (Akron), E. Gustav Johnson (North Park Coll.), Linnie L. Keith (Columbia Union Coll.), Stephen A. Larrabee (East Hartford, Conn.), Charles B. Lombardo (Connecticut), John C. Major (Pennsylvania State), Mabel Major (Texas Christian), Roger P. Marshall (North Carolina State), Percy Matenko (Brooklyn), Dorothy B. Moody (Canal Zone Coll.), Stewart S. Morgan (Texas A. & M.), William R. North (Mary Baldwin), Gertrude Gilmer Odum (Valdosta State), Ruth A. Putman (Akron), James Van Nostran Rice (Ohio Univ.), Gretchen Louisa Rogers (George Washington), Alice Schlimbach (Douglass), Evelyn Harwood Scholl (Michigan State), Hans-Karl Schuchard (Drew), Robert Boies Sharpe (North Carolina), Elizabeth-Vera Loeb Stern (Hunter), Charles H. Stevens, Jr. (Rutgers), George D. Stout (Washington Univ.), Arturo Torres-Rioseco (California, Berkeley), Matthew H. Volm (Virginia), Edward Wagenknecht (Boston Univ.), Glen D. Willbern (MLA), Edna Rees Williams (Smith), Elizabeth Cox Wright (Swarthmore), Eva Cornelia Wunderlich (Upsala).

Congratulations also to the following life members by purchase: Lloyd E. Berry (Illinois), Charles Clay Doyle (Texas), Peter H. Fries (Wisconsin), Rev. Walter J. Ong, S.J. (St. Louis Univ.), S. Ernest Sprott (Dalhousie, Canada), Sister Mary Ethelind, SNJM (Marylhurst), Guy Stern (Cincinnati).

MLA GENERATIONS. Informed of his accession to life membership after forty years, Bertrand Bronson (California, Berkeley) wrote back, "My father, Thomas B. Bronson [Lawrenceville School], was a charter member of the Association, so end to end, we are as long as it. Probably there are lines of three generations reaching back to the beginning." Our felicitations to Mr. Bronson—and if there are any lines of three generations, we would be happy to record them. We know of none. Felicitations, too, to Peter H. Fries (Wisconsin) for the life membership given him by our good friend Charles C. Fries (Michigan).

LUSO-BRAZILIAN CONGRESS. Plans are under way for the Sixth International Colloquium on Luso-Brazilian Studies to be held at Harvard Univ., 7-10 September 1966, with a closing session at the Hispanic Society of America in New York City on 12 September. The planning is being underwritten by a grant of \$14,000 from the ACLS. Details may be secured from Francis M. Rogers, 201 Boylston Hall, Harvard Univ., Cambridge, Mass. 02138.

Language and Literature Texts



THE FAERIE QUEENE

Edmund Spenser

*Robert L. Kellogg and
and Oliver L. Steele, editors*

A student's edition of the complete texts of Books I and II and the Mutability Cantos, as well as representative minor poems.

Paperbound

\$1.65

READINGS IN EARLY ENGLISH LANGUAGE HISTORY: A Workbook

Leonard H. Frey

Selections from Old English, Middle English, and Early Modern English for use in undergraduate as well as graduate courses in English language history.

Paperbound

Fall



A MIRROR FOR MODERN SCHOLARS

Lester A. Beaurline, editor

A collection of twenty-four articles that illustrate scholarly approaches in ten areas from textual studies to the history of ideas.

Paperbound

January

CHRISTOPHER MARLOWE'S DOCTOR FAUSTUS, TEXT AND MAJOR CRITICISM

Irving Ribner, editor

Professor Ribner's annotated text of the play is presented with nine critical articles.

Paperbound

\$1.25



ESPAÑA Y SU CIVILIZACIÓN *Segunda edición*

Francisco Ugarte

An extensive revision which includes a new chapter on *La Generación del 98*, additional exercises, and many illustrations.

Clothbound

\$4.50

CARLOTA

Miguel Mihura

Edith B. Sublette, editor

A detective play by the well-known, contemporary Spanish writer. For intermediate or literature courses. Numerous and varied exercises.

Paperbound

\$1.50



FRENCH LYRIC POETRY—An Anthology

Frank S. Giese and Warren F. Wilder, editors

Major poets from the Middle Ages to the present—with major emphasis on the 19th and 20th centuries.

Paperbound

\$1.50

LECTURES EN PROSE ET EN VERS

Volumes One and Two

Robert L. Myers, editor

Volume One: five authors of the 17th and 18th centuries; Volume Two: 14 authors of the 19th century. The number of authors has been limited in order to present longer selections.

Paperbound

Each Volume \$2.50



A GERMAN REVIEW GRAMMAR

T. Herbert Etzler and Harvey I. Dunkle

A new, seventeen-lesson book with additional sections on Word Order, Principal Parts of Verbs, Verb Paradigms, etc.

Clothbound

\$3.00

SCIENTIFIC AND TECHNICAL GERMAN READER

Howard H. Hirschhorn, editor

Current articles from German, Swiss, and Austrian publications covering all major areas of study.

Paperbound

\$2.00

The ODYSSEY PRESS Inc.

55 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10003

FL Program Notes

ON LEARNING FOREIGN LANGUAGES

At an MLA conference on the application of linguistics to language learning, held on 29 May 1964, a need was expressed for a short statement about the nature of language learning to be addressed to the beginning secondary-school or college student, a statement that he should read before he begins to study his textbook, perhaps even before he acquires it. What is here offered is not the definitive statement, but perhaps a semi-final version. It has progressed through several stages, and many people had a voice and a critical pencil in its shaping. We here express our thanks to them all, without in any way implicating them in the responsibility for the wording of this version: Genevieve S. Blew, Dwight L. Bolinger, Agnes M. Brady, Nelson Brooks, Jean Charron, Joan Ciruti, Elizabeth Epting, Edward J. Geary, Mortimer Graves, Ernest Haden, Martin Joos, Lester W. McKim, Archibald T. MacAllister, Albert H. Marckwardt, William G. Moulton, Sanford Newell, Lawrence Poston, Jr., Frank Rice, Sol Saporta, Douglas Sheppard, George Smith, Jack M. Stein, W. Freeman Twaddell. We now turn to readers of these FLP Notes for criticisms, in general or in detail, which may lead to a definitive version. Please address your criticisms to D. D. Walsh, 69 West 9th St., New York, N. Y. 10011.

About 3500 languages are spoken in the world today, and more than 140 of them have over a million speakers each. Since the United States is involved in some way with almost every other country, you and other members of your generation will need to learn all the major languages and even some of the minor ones. The trouble is that no one can predict today which of these many languages you will need to know ten or twenty years from now. Maybe some day you will have to learn a language that you have not even heard of yet. Your present foreign-language course therefore serves a double purpose, teaching you the language you are now starting to study and also teaching you the techniques of foreign-language study so that you can apply them to later study of other languages.

Learning your own language. All over the world children learn to understand and speak their own language before they go to school. They acquire this wonderful skill by constant practice, by listening and talking all the time to themselves, to their parents, to their friends. At first the child simply repeats words and phrases that he has heard and learned. But to get what he wants he finds that he has to put new sentences together. He tries them out on people. They accept some of his sentences but reject others, because they are funny or because they don't make sense. The child keeps trying until he works out a system for producing acceptable, understandable sentences. He assembles, in his own mind, a model of the language, a grammar, unlike that of any other language in the world.

Languages are different. Your new language will be easier for you to learn if you do not expect it to behave like English. It will have different sounds, and its words will have different kinds of meaning arranged and fitted together in un-English ways. Although every living language has been learned by every child who speaks it, you will not find it child's play to learn this

new language, because it is a different language from your own. Learning it will require a lot of hard work, but any hard-working and reasonably intelligent student can accomplish it, especially with a good textbook.

Language and writing. In all languages writing has always followed speech, often by many thousands of years. Most of the languages of the world have not yet been put in written form by their speakers. A writing system is little more than a way of putting on paper what someone has said, either aloud or to himself. All the written languages of Western Europe use the Roman alphabet, but each one uses these letters in its own way to represent its own sounds. When you study the written form of any of these languages you will have to learn to overcome the interference from English, which will tempt you to pronounce letters in another language just as they are pronounced in English. They almost never are.

Learning a foreign language. This is not something that you think and talk about, like rules and theories. It is something that you *do*, a physical *activity*, like learning to play the piano or the violin. Success in such skills requires a great deal of practice. And since using a language means using sounds, you must do much of your practicing aloud. Learning a language means learning a whole new pattern of habits; your English habits will get in your way, just as the habits for tying a four-in-hand will get in the way of tying a bow tie, and you must work to prevent this. Many of your English language habits will be bad habits for your new language.

There are three techniques in language learning: imitation, analogy, and analysis. You must use them all.

Learning by imitation. In learning a language you must practice imitating a model who is speaking at normal speed. You need also to hear a variety of voices, on records and tapes. Watch your teacher carefully and listen carefully to him and to the other models, and practice imitating them aloud. Concentrate first on the spoken form of sentences and conversations, not on the written forms that you will find printed in your book. Repeat what you hear as closely as you can, so that your pronunciation will improve with practice.

Learning by analogy. A significant moment in a child's learning his own language is the first time he says something like "Johnny goed home." This mistake is a creative mistake, for it shows that the child is beginning to understand how language works. Maybe thinking of "sew, sewed" or "show, showed," which he learned through imitation, he has created by analogy a new pair, "go, goed," that he has never heard before, and in so doing he has shown that he can learn by analogy, even though this attempt is not a complete success. Until you can make and understand new utterances, building upon patterns learned earlier by imitation, your knowledge of the language is even more limited than the child's when he says: "Johnny goed home." Learning how to create by analogy is the purpose of pattern drills and other exercises. Each of these drills begins with a model phrase and asks you to produce new phrases by analogy from the model. A child has to grope his way toward language control

Poems on Affairs of State

Augustan Satirical Verse, 1660-1714

Volume II: 1678-1681

edited by Elias F. Mengel, Jr.

The second volume of the authoritative Yale Edition chronicles the popular reaction to the events and public figures of one of the most dramatic periods in English history. The collection is a sampling of the huge output of political verse written as a result of the Popish Plot and the subsequent formation of the Whig and Tory parties. **\$12.50**

George Eliot's Scenes of Clerical Life

by Thomas A. Noble

As the first production of a major novelist, **Scenes of Clerical Life** deserves and rewards close consideration, for these stories foreshadow the literary and philosophical principles that find full expression in George Eliot's subsequent novels. After discussing the composition, publication, and reception of the work, Mr. Noble gives detailed attention to the theory of fiction upon which **Scenes** is based. **\$5.00**

The Portraits of Alexander Pope

by William Kurtz Wimsatt

The two aims of this vast work are to present for the first time a catalogue raisonné of the Pope portraits and to tell the story of his life as valued friend, constant associate, and willing subject of the artists of his day. Of the more than 200 examples illustrated, over 45 have never before been published. **\$20.00**

Now available as a Yale Paperbound

The Negro Novel in America

Revised Edition

by Robert A. Bone

A literary and historical evaluation of Negro writing—from the first novel, which appeared in 1853, to the works of James Baldwin.

"Especially valuable for its analysis of the varied responses of Negro writers to the often conflicting demands made upon them by their colour and their craft."—**Modern Language Review**. **\$1.95**

YALE UNIVERSITY PRESS



NEW HAVEN AND LONDON

FL Program Notes—Continued

through many trial-and-error analogies, but a student using a good textbook will have step-by-step practice arranged to keep his errors to a minimum.

Learning by analysis. Young children learn sounds more accurately and with more enthusiasm than their elders. As you grow older you begin to lose this capacity for easy imitation. But to make up for this loss, you have the advantage of being able to reason: you can analyze language. You can see how your new language is put together, how it works, how it differs from English. Information of this sort, given in grammatical explanation or rules, can help you to learn the language faster. But language analysis (learning about the language) is not the same as language learning. Explanations are only an aid to learning; they are not the language itself, just as knowing the rules of the road does not make you automatically a good driver. That takes practice.

The need for practice. Unless you are learning your new language in a country where everyone speaks it, you can not hope to get as many opportunities to practice speaking it as you got when you were learning English. So you will learn more rapidly if you make your opportunities for practice intensive and enthusiastic. You will find many conversations and drills in your textbook. Practice them as intensely as you can, in class and out. Whenever someone else is reciting, practice silently right along with him. When you do your homework, practice out loud. Practice with tapes and records. Repeat what you hear, and speak up, just as if you were talking all the way across a big room. And practice your newly learned phrases on your fellow students.

Memorizing. You will have to learn a great many patterns and phrases as you study a language. Don't be afraid of stretching your memory. The more you use it the better it gets. You can involve almost all your senses as you learn a language, by using your ears, mouth, eyes, fingers. Break up your memorizing sessions into several intense, short periods (15-20 minutes) instead of a single long stretch of time. And be sure to practice out loud when you memorize.

Reading and writing. You can learn these skills more easily if you have first learned to *speak* the language. You must practice speaking it right from the start and continue to practice speaking throughout all your study of the language. But even if you are not interested in the spoken language, you can not learn to read it without using *some* kind of pronunciation, even if it is only a silent one that you invent. So it makes sense to learn the normal pronunciation. Reading foreign articles and books for information and enjoyment is one of the principal reasons for studying a foreign language: your enjoyment will increase if you know what the language sounds like to the writers and readers of its literature.

Writing systems. They are incomplete because they seldom indicate rhythm, pitch, or stress. They often seem senseless—even in English—because there may be no apparent reason why any letter or combination of letters represents a sound. Consider, for example, the various spellings of a single English sound: *see, key, she, receive, believe, tea*, or the various sounds represented by the letters *ea* in *meat, create, great, heart, Seattle*. Speech and writing, though related, are different systems. Speech came first in the development of language, it comes first for every native learner, and it should come first for you, too.

How to read a language. At first, you should read only what you have practiced saying, and you should read it aloud. When you begin to read silently and you come to words and phrases that are new to you, use the following techniques: 1) Read the passage through for general sense first, without stopping to puzzle over unfamiliar words or constructions. Then go back for a second, more careful reading. When you come to an unknown word, read on at least to the next punctuation mark before you look it up. Try to guess at meanings. Look up as few words as possible. 2) When you decide that you must look up a word, a) underline the word with your pencil, b) take a good look at it, and pronounce it aloud, c) repeat the word over and over, concentrating all your attention on its sound and spelling while you are looking for it in the vocabulary, d) when you find it put a dot before the word in its column, e) turn back to your page, find the last underlined word, and go on reading. Never write the English translation on the page. Doing so puts the emphasis on the English equivalent and not on the foreign word, which is what you must learn. When you finish your assignment, reread it and see how many of the underlined words you still know. Look up those you have not yet learned and put another dot in front of them in the vocabulary. Look through the vocabulary once a week and make a special effort to learn the words with several dots. These are your "hard" words. Learn them now or you will be spending hours looking them up month after month, year after year.*

Prepare for the future. We said earlier that you have no sure way of knowing now which foreign languages will eventually be of most value to you. But if you learn one foreign language effectively in school, the skills that you acquire will be very helpful in learning your next foreign language, whenever and wherever you learn it. You may have to work with inadequate materials or with no materials at all and with a model who has had little or no training as a teacher. But if, in learning your first foreign language, you have also learned how to study languages in general, you will be able to apply this skill to the study of any other language at any time or place.

MFL KIT. Educational Testing Service in Princeton, N.J., has developed a kit to try to persuade administrators that they should support language learning by the fundamental skills method. The kit consists of film strips plus records. School superintendents may write to Donald Melville, Cooperative Test Division, E.T.S., to arrange for a free demonstration.

WALKING TOUR. The Museum of the City of New York has for many years conducted walking tours of various parts of historic and picturesque New York. This spring the Museum decided to conduct some of these tours in Spanish to help familiarize Puerto Ricans and other Spanish-speaking city dwellers with the history of their city. The first of them was a great but somewhat unexpected success. It was attended by large numbers of English-speaking students of Spanish, glad of the opportunity to get some extra listening practice.

* We realize that public-school pupils are not allowed to put marks in their books, but we believe that this prohibition is a serious obstacle to FL vocabulary building.

LARGE SELECTION OF RUSSIAN BOOKS

for Teachers and Students of Russian

- Russian Grammars and teaching aids
- English-Russian and Russian-English Dictionaries
- Russian Literature: Classics, Contemporary
- Russian Language Records for elementary and advanced students; dramatic readings and folk songs
- Textbooks on mathematics, geography, natural sciences, history, etc.
- Children's Literature
- Linguistics
- Literary Criticism
- Art
- Subscriptions to Magazines and Newspapers
- Socio-Economic Literature
- Atlases and Maps

Write for Catalogs & Prices

Phone: (212) CH 2-4500

FOUR CONTINENT BOOK CORP.

DEPT. 601, 156 FIFTH AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10010

A book that tells how to learn a foreign language, designed for the student—

FOREIGN LANGUAGE LEARNING:

A Linguistic Introduction (Preliminary Edition)

by **ROBERT L. POLITZER**

Professor of Education and Romance Linguistics, Stanford University

As a background or supplement to the practice and training required for the mastery of a foreign language, this new book enriches and facilitates the learning experience. The book discusses the essence of language, the problems involved in foreign language learning, and ways of dealing with these problems. Based entirely on English, it creates an understanding of language from the learner's point of view, pointing up relationships between the native and foreign tongues. It then provides exercises in French, Spanish, and German, to demonstrate the transfer of learning skills from one language to another. Suitable for introduction to applied or descriptive linguistics, English as a second language, methods courses for foreign language secondary school teachers, special courses for language majors—undergraduates, beginning language courses—supplementary pre-instruction orientation, and recommended reading for graduate teaching assistants. *May 1965, 155 pp., paperbound \$1.75*

for approval copies, write: Box 903

PRENTICE-HALL, ENGLEWOOD CLIFFS, N.J.

PMLA A-11

FL Program Notes—Continued

A FOREIGN LANGUAGE PROGRAM POLICY STATEMENT

From July 1964 until March 1965, John S. Diekhoff, then a member of the faculty of the Center for the Study of Higher Education at the University of Michigan and now Associate Dean of the Graduate School of Western Reserve University, studied and wrote a report on the impact of the National Defense Education Act upon foreign language learning in the United States. This study was carried on under the auspices of the MLA with support from the Carnegie Corporation. The report will be published by the MLA in September 1965 under the title *NDEA and Modern Foreign Languages*.

During the time that John Diekhoff was making his study, the Foreign Language Program Advisory Committee (Mildred V. Boyer, Ruth J. Dean, Albert H. Marckwardt, William R. Parker, Jack M. Stein, Leon I. Twarog, W. Freeman Twaddell) met with him and with consultants on five separate occasions for two-day meetings. The report remains John Diekhoff's personal evaluation (although informed and tempered by the reactions of the Committee and the consultants). However, as a result of their participation in the process of the writing of the Diekhoff report, the Advisory Committee emphatically affirms, or reaffirms, the following policies in connection with the teaching of foreign languages in American education. All these policies are explained and documented in the report itself:

1) When any language program is initiated in elementary school or secondary school, it should be with the expectation of developing the program into a sequence that can result in a reasonable language competence. Without that expectation, the program should not be initiated. The language sequence should be planned from the top down. Every sequence should continue through grade XII, no matter what grade it begins in. Instruction in a second foreign language should not usually be introduced into a school until a sequence of at least four years has been established in a first foreign language.

2) The nineteen million Americans whose mother tongue is *not* English can not be effectively educated by assuming that their native language is English. Every American child should begin his schooling in his mother tongue and should have the opportunity to continue the study of that language at least until he is securely literate in it. Instruction in English should begin in kindergarten or grade one, but for non-English-speaking children, English should be treated as a second language. Special materials must be developed for this instruction, both in English and in the non-English mother tongues of these American children (Spanish, French, Chinese, Japanese, etc.). Some teacher-preparing institutions should introduce special programs designed to train teachers especially for non-English-speaking communities in the United States.

3) Before installing a language laboratory, school administrators should make careful advance plans with consultants experienced in the use of the laboratory as an aid to language teaching. These consultants should not be in any way affiliated with manufacturers of language laboratory equipment. The costs of operating and maintaining a language laboratory, both in money and in expert man-hours, are essential items in a laboratory budget. At least some of the school's foreign language teachers should be sympathetic toward and acquainted with the use of a language laboratory and prepared to integrate these uses into their teaching.

4) Every state should have an adequate number of foreign language supervisors at both state and local levels. These positions are commensurate in importance with principalships and superintendentcies, and comparable salaries should be established. Current salaries for such supervisors are seldom adequate to attract and hold people with the requisite ability and experience.

5) Some existing language programs, strategically located throughout the country and at various levels (elementary, secondary, undergraduate, and graduate), should be so organized as to serve as demonstration centers, to be visited by teachers and administrators from other institutions.

6) Support for full utilization of the present capacity of strong language and area center programs and the improvement of the education they already provide should take precedence over the creation or expansion of new center programs.

7) Graduate foreign language programs should be organized with recognition of the fact that nearly all their products become language teachers or teachers of language teachers.

Surveying the learning of foreign languages in March of 1965, the Advisory Committee of the MLA FL Program listed some top priority tasks:

1. Further research on supplementing the study of literature with the study of other aspects of culture.

2. The definition of reasonable goals of language study for students of different ages and with different sequences of language study.

3. Continuing study of the nature and content of college foreign language courses taken by freshmen who enter college with a superior control of the language skills.

4. A re-examination of the performance standards for elementary language courses taken by college students who are already proficient in one or more foreign languages.

5. Designating teams of experts who would offer to visit colleges and universities at their request in order to consult with their foreign language departments on how to strengthen their teacher preparation programs.

6. Research on the mechanics and the psychology of reading a foreign language as compared with reading one's own language.

7. Continuing attention to the training and certifying of teachers and to the use of tests to measure proficiency.

8. The production of materials for the study of culture (including literature) at advanced-secondary-school and intermediate-college levels.

9. Further research on the reliability of prognosis tests.

10. Research to discover how the graduates of various FLES programs compare in language proficiency in grade XII with students who begin language study later.

11. Further research on FLES learning through various means: FLES specialists, televised lessons, grade-school teachers, and in various combinations of these means.

12. Conferences among foreign language teachers and administrators at various school and college levels addressed to the coordination and articulation of foreign language programs at the several levels.

The Art of F. Scott Fitzgerald

By Sergio Perosa

This is the first critical study of F. Scott Fitzgerald based on his complete works, from the Princeton juvenilia to *The Last Tycoon*. In a work-by-work analysis, Sergio Perosa reveals the literary craftsman who through the conscious use of a Europeanized technique gave artistic form to the American experience.

250 pages \$5.95

Matthew Arnold and the Classical Tradition

By Warren D. Anderson

Anderson shows how Arnold first experimented with his classical heritage, how he moved toward deep involvement and then withdrew to a more objective position. The author examines Arnold's school and university background, his poetry and later prose, his allegiance to Stoicism. *Matthew Arnold and the Classical Tradition* is absolutely central to an appreciation of Arnold and to an understanding of the classical foundations of Western literature. It shows clearly and accurately the ways in which the nineteenth century interpreted the fifth century B.C.

304 pages \$7.00

Claudel and Aeschylus:

A Study of Claudel's Translation
of the Oresteia

By William H. Matheson



This is the most important book to date on one of the giants of modern literature. It examines in detail a dramaturgy that continues to dominate the contemporary stage. In a brilliant confrontation of the question of translation, Matheson discusses the hows and the whys that face the artist-as-translator. He shows the terms by which ancient myth is made theatrically significant to the playgoer of today.

244 pages \$6.00

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN PRESS ANN ARBOR

English Program Notes

DEPARTMENTAL BOOKSHELF. Three new books show the increase in interest in rhetoric. A valuable collection of studies on rhetoric by various hands hitherto scattered through various journals is found in *The Province of Rhetoric*, edited by Joseph Schwartz and John Rycenga (New York: Ronald Press Co., 1965). These essays treat the nature and significance of rhetoric, the development of classical theory, modern rhetoric, and the uses of rhetoric. Together they give a sweeping survey of rhetorical history, rhetorical theory, and some of the applications of rhetoric in our day. In *Classical Rhetoric for the Modern Student* by Edward P. J. Corbett (New York: Oxford University Press, 1965), the author undertakes to apply classical rhetorical concepts to the modern teaching of English composition. More speculative treatment of rhetorical problems is found in *Philosophy, Rhetoric and Argumentation*, edited by Maurice Natanson and Henry W. Johnstone, Jr. (University Park: Pennsylvania State University Press, 1965). There are some interesting treatments of recent Continental rhetorical theory here, some of them reflecting an existential and phenomenological interest. Most of the interest in rhetoric is still apparently to be found among American scholars and teachers. This itself is an interesting phenomenon inviting speculation. European scholars occasionally speak wistfully of the Americans' interest as though they would like to share them but do not know how. This too is an interesting phenomenon. (W. J. Ong)

PLANNING CONFERENCE ON ENGLISH. A forerunner of a potentially important device for planning and coordinating professional developments in English was a conference held in the Willard Hotel in Washington, D. C., 1-2 May 1965. Sponsored by the United States Office of Education, the Conference brought together executives of the MLA, NCTE, CEA, ADE, CCC, and CEE, along with members of the USOE English panel and present and past coordinators of the USOE's program in English. Of the actions taken at the conference, these were the most significant:

1. *Areas of major concern to the profession.* Five areas of major concern were identified and a small committee was appointed to encourage appropriate projects in each area. The areas and the committee chairmen were the following: a) the English curriculum in the elementary schools, James R. Squire (NCTE office); b) the articulation and evaluation of the new curricula being developed in the Curriculum Centers and elsewhere, John H. Fisher (MLA office); c) teacher preparation and certification, Erwin Steinberg (Carnegie Tech); d) research into the critical areas of teaching composition, Richard Braddock (Iowa); and e) research into the critical areas of teaching literature, James E. Miller, Jr. (Chicago). In addition, the Conference discussed the need for valid proficiency tests based upon a re-evaluation at all levels of the objectives of the English curricula, but postponed the appointment of a committee.

2. *A profession-wide information center.* The Conference discussed the need for such a center, and the pos-

sibilities and difficulties of establishing it. John Gerber (Iowa) was delegated to take such steps as seem necessary to get such a center established. Policy for the center, it was agreed, should be under the control of a board of representatives from the various professional organizations.

3. *The Office of Education.* After discussing present and future activities of the United States Office of Education with officials from the Office, the Conference adopted a set of recommendations to be sent to Francis Keppel, United States Commissioner of Education. In these recommendations the Conference requested the Commissioner to continue to retain a coordinator or consultant on English as well as a strong staff of permanent English specialists in the USOE. The Conference expressed the hope that the USOE would not lose interest in projects within the various subject fields as it plans the creation of huge interdisciplinary educational centers and laboratories. In addition, it requested the establishment of clear policies on publication and royalties relative to material produced under Office of Education grants and contracts.

4. *A Language Advisor to the President.* The Conference discussed the desirability of having a National Language Advisor attached to the Office of the President, such an advisor to function on a level comparable to that of the National Science Advisor. Leonard Dean (Illinois) was delegated to initiate action designed to get such a request before the President.

5. *Subsequent Planning Conferences.* The Conference charged future English consultants in the Office of Education, whoever they may be, to call planning conferences similar to the present one.

Those attending this Planning Conference were Richard Beal (Boston), Richard Braddock (Iowa), Dwight Burton (Florida State), John Carroll (Harvard), Leonard Dean (Illinois), John Fisher (MLA), John Gerber (Iowa), Frederick Gwynn (Trinity Coll.), J. N. Hook (Illinois), Glenn Leggett (Univ. of Washington), Albert Marckwardt (Princeton), James Miller (Chicago), Robert Pooley (Wisconsin), Donald Sears (American Council on Education), James R. Squire (NCTE), Erwin Steinberg (Carnegie Tech). John Gerber, 1964-65 Consultant on English in the USOE, was chairman of the Conference.

MLA ENGLISH PROGRAM. We are grateful to Frederick L. Gwynn (Trinity Coll.), who gave up part of his sabbatical leave last year to help inaugurate the MLA English Program. Thanks to his assistance, we were able to take on the English Institute Materials Center and to begin collecting material for a clearing house of information. As Secretary-Treasurer of the Association of Departments of English, he inaugurated the cooperation between ADE and MLA, editing the *ADE Bulletin* and compiling the first vacancy list. Back at Trinity, teaching and administering his department this fall, he will continue as Secretary-Treasurer of ADE, working now through the new MLA coordinator, Michael Shugrue, to further the development of this promising organization.

**THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA STUDIES IN THE
GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES**

- Edwin H. Zeydel. *Goethe, the Lyrist*. 100 Poems in New Translations facing the Originals, with a Biographical Introduction. With an Appendix on Musical Settings. Revised. Third Printing. Pp. xviii, 182. Cloth \$4.00.
- A third printing has just become imperative because of constant demand for this brilliant translation, of which one critic said that "Goethe himself would have rejoiced to read it." Although couched in present-day English, it catches the Goethean spirit admirably. Biographical Introduction and Appendix on Musical Settings have proved invaluable sources of information.
- John T. Krumpelmann. *Southern Scholars in Goethe's Germany*. Pp. xii, 200. Cloth \$6.00.
- A treasury of enlightening information revealing the roles of youthful Southerners in the academic, scholarly, and literary society in Weimar, Göttingen, Bonn, Berlin, Heidelberg, and Munich in the Golden Age of Germany. Legaré, Harrison, Calvert, Reynolds, Gildersleeve, Woodrow, and many others.
- Hermann J. Weigand. *Thomas Mann's Novel THE MAGIC MOUNTAIN*. Pp. xii, 184. Cloth \$6.00.
- A second revised edition of this book by the "Dean" of Thomas Mann scholars has been long overdue. Praised highly by Thomas Mann himself and by many critics, Weigand's book is much in demand, especially for courses on Great Books.
- Randolph J. Klawiter. *STEFAN ZWEIG. A BIBLIOGRAPHY*. Pp. xxxviii, 191. Cloth \$6.50.
- The only comprehensive bibliography of the works by and about Stefan Zweig, including his poems, articles, and monographs as well as books, articles, translations, and significant reviews of his works.
- Edwin H. Zeydel. *Ecbasis cuiusdam captivi. Escape of a Certain Captive*. An Eleventh-Century Latin Beast Epic. Introduction, Text, Translation, Commentary and an Appendix. Pp. xii, 110. Paper \$3.50. Cloth \$5.00.
- C. N. Stavrou. *Whitman and Nietzsche. A Comparative Study of their Thought*. Pp. xiv, 233. Paper \$5.00. Cloth \$6.50.
- E. Allen McCormick. *Theodor Storm's Novellen*. Essays on Literary Technique. Pp. xii, 183. Paper \$4.50. Cloth \$6.00.
- Herbert W. Reichert and Herman Salinger, Editors. *Studies in Arthur Schnitzler*. Pp. ix, 117. Paper \$3.50.
- Clifford A. Bernd. *Theodor Storm's Craft of Fiction*. Pp. xii, 136. Paper \$3.50.
- J. W. Thomas. *German Verse from the 12th to the 20th Century in English Translation*. Pp. xiv, 161. Paper \$4.00. Cloth \$5.50.
- Frederick R. Love. *Young Nietzsche and the Wagnerian Experience*. Pp. xi, 103. Paper \$3.00. Cloth \$4.50.
- Murray A. and Marian L. Cowie, Editors. *The Works of Peter Schott, 1460-1490*. Volume 1—Introduction and Text. Pp. xxxiii, 356. Illustrated. Paper \$7.50. Cloth \$9.00.
- William H. McClain. *Between Real and Ideal*. The Course of Otto Ludwig's Development as a Narrative Writer. Pp. x, 109. Paper \$3.00. Cloth \$4.50.
- Frank C. Richardson. *Kleist in France*. Kleist's Reception in France from 1811 to 1961. Pp. xii, 211. Paper \$5.00.
- Robert Lichtenstein. *King Rother*. Translated from the German. With an Introduction. Pp. xviii, 120. Paper \$4.00.
- Edwin H. Zeydel. *Ruodlieb, the Earliest Courtly Novel (after 1050)*. Introduction, Text, Translation, Commentary, and Textual Notes. Second Printing. Pp. xii, 165. Paper \$4.50.
- John T. Krumpelmann. *Friedrich Schiller's The Maidens of Orleans*. Translated into English in the Verse Forms of the Original German. Second Revised Edition. Pp. xiv, 130. Paper \$3.50.
- Herman Salinger. *Rudolf Hagelstange's Ballad of the Buried Life*. Original German and Translation on Facing Pages. With an Introduction by Charles W. Hoffmann. Pp. xxii, 106. Paper \$3.50.
- Walter Silz. *Realism and Reality: Studies in the German Novelle of Poetic Realism*. Third printing. Pp. xiv, 168. Paper \$4.00.
- Robert White Linker. *Music of the Minnesinger and Early Meistersinger*. Pp. xvi, 79. Paper \$2.00.
- Christian Reuter. *Schelmuffsky*. Translated into English by Wayne Wonderley. Pp. xiv, 104. Paper \$3.50.
- Frederick Hiebel. *Novalis, German Poet—European Thinker—Christian Mystic*. Revised edition. Pp. xii, 126. Paper \$3.50.
- George C. Schoolfield. *The German Baroque Lyric in English Translation*. Pp. x, 380. Paper \$7.00.
- Henry John Fitzell. *The Hermit in German Literature, 1749-1835*. Pp. xiv, 130. Paper \$4.50.
- George F. Jones. *Honor in German Literature*. Pp. xii, 208. Paper \$4.50.
- Edwin H. Zeydel and B. Q. Morgan. *The Parzival of Wolfram von Eschenbach*. Translated into English Verse, with Introduction, Notes, and Connecting Summaries. Pp. xii, 370. Paper \$4.50.
- Martin Dyck. *Novalis and Mathematics*. Pp. xii, 109. Paper \$3.50.
- Wilhelm Dilthey. *The Essence of Philosophy*. Translated into English by Stephen A. Emery and William T. Emery. Pp. xii, 78. Paper \$1.50.

Please mail manuscripts to the Editor:
Prof. F. E. Coenen, Dey Hall, UNC, Chapel Hill, N.C. 27515

Address orders to
THE UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA PRESS
Box 510, Chapel Hill, N.C. 27515

THE PH.D. IN ENGLISH

No dependable statistics exist as to the shortage of college teachers of English. The number of graduate students enrolled in English rose from 12,595 in 1960 to 18,442 in 1963. The number of Ph.D.'s granted in English rose from 356 in 1953 to 556 in 1964. How many doctorates *should* be granted each year to meet the demand for college teachers, we have no idea. This is but another evidence of our distressing ignorance concerning the nature and needs of our profession. We do know that between 1953-54 and 1964-65, the percent of college English teachers beginning full-time teaching with doctorates fell from 29 to 10.9. We do know that the median time it takes to get a Ph.D. in English is 9.7 years as compared with 5 in Chemistry. We do know that in 1963-64, 342 NDEA graduate fellowships (not all in English) fell vacant. We do know that when the trial issue of the ADE list of vacancies in English was compiled in May 1965, 117 institutions still listed 272 (158 in the professorial ranks, 114 instructorships) positions unfilled. Against this background, a conference was convened in June 1965 at the MLA offices in New York City to ascertain what bearing the rising numbers of graduate students in English and the continuing shortage of college teachers of English might have upon the shape of the Ph.D. in English. The members of the conference talked about how time is spent in graduate work and asked if it might be spent more wisely. How many years of a professional career should be devoted to graduate study? Do some of the present requirements add to the length of program without adding much to its value? Is there presently a good balance between course work and private or tutorial study? Do the usual doctoral examinations duplicate course examinations? Are they well designed to test for a reasonable balance of coverage and skill? What are the educational benefits and liabilities to graduate assistants of several years of part-time teaching of freshman English or paper-grading? The discussion of questions like these led to the following statement which it is hoped will stimulate departmental consideration and action. Many graduate departments are in fact already moving in the direction indicated by this statement, but much remains to be done. Future conferences will be needed to discuss these propositions and the nature of and support for serious post-doctoral work in English.

Policy Statement of the Conference on the Ph.D. in English, 15-16 June 1965

In view of the activities in which most Ph.D.'s in English engage, we recommend that the degree be considered as preparation both for teaching and scholarship, and that post-doctoral fellowships be provided for those who are especially concerned with research and writing.

Pursuant to these objectives:

- 1) The Ph.D. program, including supervised teaching, should be so constructed that full-time students will complete it in no more than four years beyond the baccalaureate.
- 2) The dissertation should be regarded as a demonstration of scholarly and rhetorical ability. It may take the form of a collection of separate studies.
- 3) The foreign language requirement may be satisfied by the demonstration of ability to understand, speak, and read one modern foreign language well or read one classical language well, and by some knowledge of the major literature of the language in the original.
- 4) The basis for doctoral study should be a reasonable coverage of literature in English with a concentration in one or more areas. In addition to this coverage, the student's individual program should be so designed that his undergraduate and graduate education shall have included a) literary and rhetorical theory, and criticism; b) bibliographical, textual, and other techniques of scholarship; c) the nature of language.
- 5) Employment of the doctoral candidate in instructional duties should be restricted to his useful training as a teacher and should not be prolonged beyond the point at which it ceases to serve this purpose.

Participants in the Conference

C. L. Barber, Indiana University
Fredson Bowers, University of Virginia
Leonard Dean, University of Illinois
John H. Fisher, New York University
John C. Gerber, University of Iowa
David Greene, New York University
Gwin Kolb, University of Chicago

Lewis Leary, Columbia University
Thomas Moser, Stanford University
Charles Ray, North Carolina State College
Louis Rubin, Jr., Hollins College
Henry Sams, Pennsylvania State University
Caroline Shrodes, San Francisco State College
Reed Whittemore, Carleton College
Richard Worthen, Diablo Valley Junior College

Organizational Sponsors: Association of Departments of English, Modern Language Association, National Council of Teachers of English

**Thought Starters for Theme Writers, Speakers,
Essayists, and Serendipitists**

**AN INDEX OF IDEAS
FOR WRITERS AND SPEAKERS**

14,000 Topics Based on Rhetorical Principles
and the Dewey Decimal Classification

by ZEBULON VANCE HOOKER, II, Roanoke College

Professor Hooker recommends this book for "the person who, facing a deadline, is the victim of 'temporary amnesia' as he searches, perhaps frantically, for something to write or talk about." Although directed primarily to students, it should prove valuable in supplying stimulating ideas to all who are concerned with the written and spoken word.

The Index includes topics from thirty-four broad areas of human knowledge, arranged on rhetorical principles and classified according to the Dewey Decimal System. The topics are also grouped according to the kinds of writing: exposition, evaluation (criticism), and argumentation, with attention given to such well-known methods of development as analysis, cause and effect, comparison and contrast, and process. *320 pages, softbound*

SCOTT, FORESMAN AND COMPANY

Chicago

Atlanta

Dallas

Palo Alto

Fair Lawn, N.J.

FREE

**118 PAGE CATALOG OF IMPORTED FRENCH BOOKS
AND SUPPLEMENT**

Last year we published the most complete catalog of imported French books ever compiled in the United States. Entitled "French Books—Kindergarten through College," this 118 page catalog is the result of one year of arduous work by five of our staff of 25 people and lists more than 4,000 titles. A supplement has just been published.

Our new catalog is divided into six sections covering just about every subject studied in the French curriculum from the alphabet through advanced and graduate studies. Included are selections for Elementary Schools, Junior High Schools, College French and Advanced Studies and Libraries. For your free catalog (which normally sells for 75 cents) please send us a note on your school letterhead and we will rush one right off to you.

FRENCH AND EUROPEAN PUBLICATIONS, Inc.

LIBRAIRIE DE FRANCE, Inc.

*Rockefeller Center, French Building-610 Fifth Ave., New York, N.Y. 10020
79 Boulevard St. Germain-Paris VI, France*

*America's leading French booksellers—
serving universities, high schools, elementary schools, libraries, bookstores, institutions
and the teaching profession since 1928*

Journey to Chaos

RAYMOND FEDERMAN

Samuel Beckett's Early Fiction. The first of a projected two-volume work that will critically treat Beckett's entire literary output. Examines the novels and short stories of his early period as well as treating Beckett's interest in language and philosophy. Oct. \$6.00

Medieval Secular Literature

Four Essays. Edited by William Matthews. This first volume in a series offers essays typifying the diversity of interests of a band of scholars brought together under the banner of medieval secular literature. Oct. \$3.75

James Thomson (B.V.)

WILLIAM DAVID SCHAEFER

Beyond "The City." A complete reevaluation of Thomson as both man and poet, which goes beyond his famous *The City of Dreadful Night* in attempting to understand the intellectual basis of his philosophy, as well as his pessimism and atheism. Oct. \$4.95

King Lear in Our Time

MAYNARD MACK

Considers historical and analytical problems bearing on the stage production and central meaning of one of the most profound of Shakespeare's plays. Oct. \$3.75

Spenser's "The Faerie Queene"

KATHLEEN WILLIAMS

The World of Glass. Discusses the meaning and methods of the separate books of *The Faerie Queene* and suggests how each contributes to the making of one of the most ambitious of Renaissance "imitations" of nature. April, 1966 \$6.00

A German Lexicon to Finnegans Wake

HELMUT BONHEIM

The first complete list of all the many words in *Finnegans Wake* that have a German component, together with a translation in the context. Late Spring 1966 \$4.50

The Letters of Hart Crane, 1916-1932

Edited by Brom Weber. Four hundred and five letters—almost autobiographical in content—written to such notables as Allen Tate, Gorham Munson, Gertrude Stein, and Otto Kahn. Oct. Cloth, \$5.00; Paper Cal 113 \$2.25

Selected Poems of Rafael Alberti

Translated by Ben Belitt. Introduction by Luis Monguió. The first collection to make available the striking range and variety of a poet whose work is highly regarded in the Spanish-speaking world, but who is little known in English. January 1966 \$5.00

NEW PAPERBACKS

Ancients and Moderns

R. F. JONES

Second Edition. A Study of the Rise of the Scientific Movement in Seventeenth-Century England. Sept. Cal 111 \$1.95

The Wild Garden

ANGUS WILSON

or Speaking of Writing. Sept. Cal 112 \$1.25

Johnson Agonistes and Other Essays

BERTRAND H. BRONSON

Sept. Cal 114 \$1.50



from California

UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS, Berkeley 94720

PMLA A-18

RECENT CRITICISM AND REFERENCE

THE WORKSHOP OF DAEDALUS

James Joyce and the Raw Materials
for *A Portrait of the Artist as a Young Man*

by ROBERT SCHOLES and RICHARD M. KAIN

"A most admirable approach to Joyce as a young man. This book gives the first complete edition of the *Epiphanies*, the first draft of *A Portrait of the Artist*, and Joyce's early notebook. It also collects all the portraits of Joyce by his friends who served him as models for fictional characters. The book is edited with great skill and care. Anyone interested in Joyce will wish to have it."—Richard Ellmann.

287 p. \$8.00

SCANDINAVIAN ELEMENTS OF FINNEGANS WAKE

by DOUNIA BUNIS CHRISTIANI

One of the first thorough studies of a foreign language in *Finnegans Wake*. This book identifies and translates the Dano-Norwegian in Joyce's book, and explains the linguistic, historical, and biographical materials to which the Scandinavian fragments allude. The work consists primarily of a Glossary of some 1500 Scandinavian words, distortions, quotations, and allusions, arranged by page and line.

259 p. \$7.50

SHELLEY AND SYNESTHESIA

by GLENN E. O'MALLEY

"A highly perceptive study by a well qualified scholar. . . . The writer combines the skillful close reading of the New Critics with the extensive and substantial knowledge of a literary historian. His book is a model of clear organization and expression, detailed analysis, and meticulous documentation. . . . Illuminating for any serious student of Shelley's art, both advanced undergraduates and graduate students."—*Choice: Books for College Libraries*.

204 p. \$5.95

PROPHET AND POET

by MURRAY ROSTON

This book examines in detail the debt of English Romanticism to Biblical poetry. The author argues that the pre-Romantics were looking for a literary model that would enable them to break away from the authoritative rules of the Classics. In rediscovering the Old Testament they found that model and opened a new literary world.

204 p. \$4.95

THIS AFRICA

Novels by West Africans in English and French

by JUDITH ILLSLEY GLEASON

The first study of African novels, *This Africa* is both a literary history and a survey of current novelists and their work. "Mrs. Gleason has written a first-rate study of an important part of the emerging—or exploding—literary culture of Africa. Her book is learned, sympathetic, and often brilliant."—Lionel Trilling.

186 p. \$6.50

SAMUEL JOHNSON: Selected Writings

edited by R. T. DAVIES

Professor Davies has selected for this volume many of Johnson's works that have never before been published in collected form. The pieces include poems, prose writing, prayers, meditations, and letters, presented in chronological order and carefully annotated. A general introduction by the editor considers Johnson's life in relation to his works, his theory of literary criticism, and his prose style.

392 p. \$7.95

examination copies available

NORTHWESTERN UNIVERSITY PRESS

1735 Benson

Evanston, Illinois 60201

READY IN NOVEMBER!
The latest addition to the Great Histories Series



THE JEWISH WAR and Other Selections from FLAVIUS JOSEPHUS—Abridged, edited, and with an Introduction by Moses I. Finley. Translated by H. St. J. Thackeray and Ralph Marcus. A selection from the works of the classical Jewish historian of Roman times who witnessed the defeat of the Jews by Titus and Vespasian. W1110 (90¢)

How many other outstanding volumes from the Great Histories Series are you familiar with?

As a special introductory offer, any three can be yours for only \$1.00

GIBBON—*The Decline and Fall of the Roman Empire*, Trevor-Roper, editor. Includes Gibbon's Autobiography and personal Vindication of his attack on Church history. W1108 (90¢)

GUICCIARDINI—*History of Italy and History of Florence*, Hale, editor. Translated by Cecil Grayson. Accounts of the dramatic, tumultuous years in Renaissance Italy. W1106 (90¢)

HENRY ADAMS—Selections from his *Education, Life of George Cabot Lodge, the U.S. Under Jefferson and Madison, Life of Albert Gallatin, John Randolph*, Saveth, editor. W1109 (90¢)

HERODOTUS—*History of the Greek and Persian War*, Forrest, editor. Translated by George Rawlinson. A magnificent panoramic view of ancient life, customs and history—in the spirited prose of "The Father of History." W1100 (90¢)

TACITUS—*The Histories and The Annals*, Lloyd-Jones, editor. One of the liveliest of Roman historians describes in detail the political chaos of the first 100 years of the Roman Empire. W1104 (90¢)

THUCYDIDES—*The Peloponnesian Wars*, Brunt, editor. Translated by Benjamin Jowett. Stirring chronicle of the holocaust that destroyed Greece's Golden Age. W1101 (90¢)

VOLTAIRE—*The Age of Louis XIV, History of Charles XII, and Essays on Customs*, Brumfit, editor. Great writings from the Age of Enlightenment. W1107 (90¢)

ABOUT THE EDITOR: Hugh R. Trevor-Roper, general editor of the Great Histories Series, is the distinguished Regius Professor of Modern History at Oxford University. He is probably most well-known to American readers for his book, *THE LAST DAYS OF HITLER*, a classic in the field of modern German history. Professor Trevor-Roper is a specialist in sixteenth and seventeenth-century history and has published several notable works and contributed numerous articles on political and historical subjects to journals.

Washington Square Press, Inc., Dept. PMLA-9A
 Educational Division
 630 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10020
 Please send me the three books listed below for only \$1.00.

(Order by number)

In addition, I would like to purchase the following books:

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip Code _____

Please send me free a copy of your catalog listing all of the Washington Square Press titles.

NOTE: Check or money order only. Please do not send cash.

STRONGER BINDINGS. Because of added material in the binding, all Washington Square Press books last up to twice as long as other paperbound books. Always look for this colophon on the books you buy or adopt for classroom use.



Taste in Eighteenth Century France

Remy G. Saisselin

"I have attempted to penetrate the eighteenth century mentality and set forth the reasons for eighteenth century thinking about the fine arts and taste," the author of this engaging and erudite book says in his Preface. Concentrating on French writing on the arts, he examines the thought of the abbé Du Bos and other critics, and concludes that, unlike the British and the Germans, the French produced a refinement of artistic judgment rather than a system of philosophical aesthetics.

This readable volume invites the scholar, the teacher, and the informed general reader to a fresh view of the formation of taste and of attitudes toward the arts. The author, now Professor of Foreign and Comparative Literature at the University of Rochester, was until recently an assistant curator at the Cleveland Museum of Art, and Assistant Editor of the *Journal of Aesthetics and Art Criticism*. \$5.00

Short Fiction in France, 1800-1850

Albert J. George

"George's main purpose is to show the steps in the birth of a new genre; the book's point of departure is the didactic tale of the late 18th and early 19th century; its culmination, the work of Nerval and the *Trois Contes* of Flaubert. In describing and analyzing many works of fiction not well known it usefully rounds out the picture of 19th-century French prose literature.

"Of particular interest is the range of subject matter the stories include: chronological narratives, character studies, tales of inner revelation, of the supernatural, of the subconscious, and a rather large number of horror stories attended by macabre humor. . . . For both the college student and the average reader."—*Choice: Books for College Libraries* \$5.95

Charles Nodier, Pilot of Romanticism

A. Richard Oliver

"A complete biography of Charles Nodier in the English language that focuses on his solid contribution to post-revolutionary French literature. His travels and deep learning enabled him to sense the new trends throughout Europe and made him the pilot of early French romanticism."—*Book News*

"His salon at the Arsenal library, the second of the great French libraries, was famous; it is described in lively fashion by Dumas in his 'Memoires'. . . . Nodier's life was a kind of masterpiece, and Prof. Oliver's biography is more than welcome."—Vincent Starrett, *Chicago Tribune Books Today* \$5.95

Order from your bookstore or

Syracuse University Press
Syracuse, New York 13210

The Wesleyan Poetry Program

NEW TITLES

DONALD DAVIE: Events and Wisdoms (P27)

"Mr. Davie progresses with a newly dry wit which has found its substance and its individual tone. . . . He conforms to nothing but the depth of his own perception."

—*New York Times Book Review*

JAMES DICKEY: Buckdancer's Choice (P28)

"There is a large portion of fanatically ambitious poetry here, making use of something I call the 'split line'—a device for reproducing the sequence of thought in a manner more nearly reflecting what really happens when one thinks, reflects, or dreams."

—**JAMES DICKEY**

Each, \$4.00 clothbound; \$1.85 paperbound

The Wesleyan Poetry Program now numbers 28 titles. Write for a descriptive brochure.

THE COMPLETE POEMS OF W. H. DAVIES: Introduction by OSBERT SITWELL; Foreword by DANIEL GEORGE

This volume contains every poem written and published by Davies—749 in all—and contains 113 previously uncollected poems.

616 pp. Indices. L. C. 65-20176 Published August 2 **\$7.50**

W. H. DAVIES: A CRITICAL BIOGRAPHY By RICHARD J. STONESIFER

The first full-length biography of W. H. Davies, poet and self-confessed "supertramp." Richard J. Stonesifer is Dean of the College of Liberal Arts, Drew University.

256 pp. Notes, index. L. C. 65-21078 Published August 2 **\$6.50**

LITERARY CRITICISM and REFERENCE: Previously published titles

The Moral Basis of Fielding's Art: A Study of Joseph Andrews

By MARTIN C. BATTISTIN. xii + 196 pp. Notes, index. L. C. 59-10177 **\$6.50**

Botteghe Oscure (1948-1960):

Index. Introduction by Archibald MacLeish. Also indexes *Commerce (1924-1932)*. xii + 136 pp. L. C. 50-56833 **\$15.00**

Complete sets. Volumes I-XXV plus Index, uniformly bound to library standards in buckram (gold stampings). **\$250.00**

Individual back issues in wraps where available. **each \$5.00**

The Limits of Mortality: An Essay on Wordsworth's Major Poems By DAVID FERRY

xi + 181 pp. Notes, index. Second Printing. L. C. 59-12482 **\$6.00**

E. E. Cummings: A Bibliography By GEORGE J. FIRMAGE

ix + 129 pp. Indices. L. C. 60-7257 **\$7.50**

Ford Madox Ford: From Apprentice to Craftsman By CAROL B. OHMANN

"Extremely well written—a perceptive study. Highly recommended."

—**BILL KATZ** in *Library Journal*

x + 185 pp. Notes and index. L. C. 64-15101 **\$6.00**

Shaw: The Style and the Man By RICHARD M. OHMANN

"Will interest not only the Shaw specialist, but also the literary critic generally who can profit by the example of the thoroughgoing linguistic analysis as technique."

—*Library Journal*

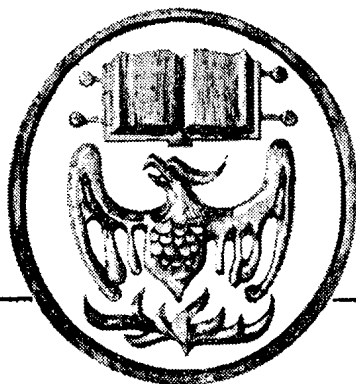
xv + 200 pp. Appendices, index, notes. L. C. 62-18343 **\$5.00**

The Poems of William Carlos Williams: A Critical Study By LINDA WELSHIMER WAGNER

169 pp. Bibliography, index, notes. L. C. 64-22371 **\$6.50**

Wesleyan University Press

Middletown, Connecticut 06457



Two new volumes in the Contrastive Structure Series
Edited by CHARLES A. FERGUSON

THE SOUNDS OF ENGLISH AND ITALIAN

By FREDERICK B. AGARD

THE GRAMMATICAL STRUCTURES OF ENGLISH
AND ITALIAN

and ROBERT J. DI PIETRO

The need for contrastive studies as a means of improving language teaching has long been recognized. These books are designed to cope with one of the major problems encountered by students—that of transferring sentence-structure patterns of their own language to the language they are learning. Here, for teachers untrained in the technical vocabulary of linguistics, is a systematic analysis both practical and theoretical of the significant differences between English and Italian. From the authors' descriptive statements, the teacher will be able to build his own classroom drills and exercises.

Each volume, \$2.00

Previously published

THE SOUNDS OF ENGLISH AND GERMAN

WILLIAM G. MOULTON \$2.75

THE GRAMMATICAL STRUCTURES OF ENGLISH AND GERMAN

HERBERT KUFNER \$2.75

THE SOUNDS OF ENGLISH AND SPANISH

ROBERT P. STOCKWELL and J. DONALD BOWEN \$2.75

THE GRAMMATICAL STRUCTURES OF ENGLISH AND SPANISH

ROBERT P. STOCKWELL, J. DONALD BOWEN, and JOHN W. MARTIN \$3.75

UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

**Chicago and
London**

LOOKING FOR A BOOK PUBLISHER?

It is no secret that publication is regarded as the foundation stone of a scholar's career. In order to gain recognition, prestige, and advancement, the scholar must seek publication.

Here at Exposition Press, we offer scholars a complete publishing service, under our special academic imprint, "Exposition-University Books." Though the proportion of scholarly publications in the lists of the trade houses is shrinking, due to economic pressures, many of our recent titles in the academic fields have gained popular reviews, professional recognition and steady sales. These books are the result of a publishing plan that is bringing a steady flow of scholarly writers to Exposition Press. They reflect the high editorial standards and quality of design and production which have won the respect of libraries, schools, booksellers and critics. Ask for free catalogs.

FREE! The behind-the-scenes story of book publishing revealed in two fact-filled, illustrated brochures, containing a detailed description of our subsidy plan including a breakdown of contract terms and typical costs (in print for the first time). Copies are available on request. Your inquiries and manuscripts are invited. An editorial appraisal will be furnished promptly without obligation. References upon request.

Please write to Peter Mason, Editorial Department.

EXPOSITION PRESS, Main Office, 386 Park Ave. So., New York 16, N.Y.
California office: 9172 Sunset Blvd., Los Angeles 69, Calif.

To Librarians and Teachers:

For French, Belgian and Swiss books

PLACE ALL YOUR ORDERS WITH A BOOKDEALER
SPECIALIZING IN MAIL ORDERS

Guy BOUSSAC

46 rue de Babylone, Paris 7° (France)

One order, one payment (after receiving your books)

FREE SHIPPING and DISCOUNT of 10% on orders above \$25.

Remember that in ordering directly from Paris you pay the existing French prices, without any additional charges.

**What a saving!
Take advantage of it!**

INDEX OF SECTIONS AND GROUPS

Modern Language Association, 1965 Meeting, Palmer House, Chicago, Monday, Tuesday, and Wednesday, 27, 28, and 29 December. We are pre-printing this list (which will appear in the official *Program*) to help members make their travel plans.

<p>AMERICAN DIALECT SOCIETY—Mon. 10:30–11:45 A.M. (Crystal)..... 00</p> <p>American Literature—Tues. 3:00–4:15 and Wed. 10:15 A.M.–12:15 P.M. (Red Lacquer)..... 00</p> <p>AMERICAN STUDIES ASSOCIATION—Tues. 1:15–2:30 (Red Lacquer)..... 00</p> <p>Celtic Lang. & Lit.—Wed. 8:30–9:45 A.M. (Victorian)..... 00</p> <p>COMP. LIT. SECTION—Tues. 10:00 A.M.–12:00 (Grand Ballroom)..... 00</p> <p>Comp. Lit. 1 (Prose Fiction)—Mon. 3:00–4:15 (Adams)..... 00</p> <p>Comp. Lit. 2 (Popular Lit.)—Mon. 3:00–4:15 (Room 17)..... 00</p> <p>Comp. Lit. 3 (Arthurian)—Mon. 1:15–2:30 (Room 17)..... 00</p> <p>Comp. Lit. 4 (Renaissance)—Tues. 10:30–11:45 A.M. (Victorian)..... 00</p> <p>Comp. Lit. 5 (Anglo-French)—Mon. 8:45–10:00 A.M. (Room 17)..... 00</p> <p>Comp. Lit. 6 (Anglo-German)—Wed. 8:30–9:45 A.M. (Room 17)..... 00</p> <p>Comp. Lit. 7 (Franco-German)—Wed. 10:15–11:30 A.M. (Victorian)..... 00</p> <p>Comp. Romance Linguistics—Mon. 1:15–2:30 (Victorian)..... 00</p> <p>ENG. SECTION I (to 1650)—Wed. 10:15 A.M.–12:15 P.M. (Grand Ballroom)..... 00</p> <p>ENG. SECTION II (after 1650)—Mon. 2:30–4:30 (Grand Ballroom)..... 00</p> <p>Eng. 1 (Old English)—Tues. 3:00–4:15 (Victorian)..... 00</p> <p>Eng. 2 (Middle English)—Mon. 10:30–11:45 A.M. (Adams)..... 00</p> <p>Eng. 3 (Chaucer)—Tues. 1:15–2:30 (Monroe)..... 00</p> <p>Eng. 4 (Period of Spenser)—Tues. 8:45–10:00 A.M. (State Ballroom)..... 00</p> <p>Eng. 5 (Shakespeare)—Mon. 8:45–10:00 A.M. (Red Lacquer)..... 00</p> <p>Eng. 6 (Period of Milton)—Tues. 3:00–4:15 (State Ballroom)..... 00</p> <p>Eng. 7 (Classical Period)—Wed. 8:30–9:45 A.M. (Red Lacquer)..... 00</p> <p>Eng. 8 (1750–1800)—Wed. 10:15–11:30 A.M. (Crystal)..... 00</p> <p>Eng. 9 (Wordsworth et al.)—Mon. 10:30–11:45 A.M. (Red Lacquer)..... 00</p> <p>Eng. 10 (Victorian Lit.)—Tues. 3:00–4:15 (Monroe)..... 00</p> <p>Eng. 11 (Contemporary)—Mon. 1:15–2:30 (Monroe)..... 00</p> <p>Eng. 13 (Present-Day Eng.)—Tues. 8:45–10:00 A.M. (Adams)..... 00</p> <p>Eng. 14 (Eng. Drama)—Mon. 10:30–11:45 A.M. (Victorian)..... 00</p> <p>French 1 (Ling. & Med. Lit.)—Tues. 8:45–10:00 A.M. (Victorian)..... 00</p> <p>French 2 (16th Cent.)—Mon. 8:45–10:00 A.M. (Victorian)..... 00</p> <p>French 3 (17th Cent.)—Tues. 1:15–2:30 (Adams)..... 00</p> <p>French 5 (18th Cent.)—Wed. 8:30–9:45 A.M. (Monroe)..... 00</p> <p>French 6 (19th Cent.)—Tues. 3:00–4:15 (Adams)..... 00</p>	<p>French 7 (20th Cent.)—Wed. 10:15–11:30 A.M. (Monroe)..... 00</p> <p>French 8 (North-Amer.)—Tues. 1:15–2:30 (Room 17)..... 00</p> <p>Gen. Top. 1 (Poetics)—Mon. 3:00–4:15 (State Ballroom)..... 00</p> <p>Gen. Top. 2 (Romanticism)—Tues. 8:45–10:00 A.M. (Monroe)..... 00</p> <p>Gen. Top. 4 (Gen. Phonetics)—Tues. 10:30–11:45 A.M. (State Ballroom)..... 00</p> <p>Gen. Top. 5 (Exper. Phonetics)—Wed. 8:30–9:45 A.M. (State Ballroom)..... 00</p> <p>Gen. Top. 6 (Lit. & Society)—Tues. 10:30–11:45 A.M. (Adams)..... 00</p> <p>Gen. Top. 7 (Lit. & Science)—Mon. 10:30–11:45 A.M. (Monroe)..... 00</p> <p>Gen. Top. 8 (Bibliog. Evidence)—Tues. 3:00–4:15 (Crystal)..... 00</p> <p>Gen. Top. 9 (Lit. & Other Arts)—Mon. 1:15–2:30 (Adams)..... 00</p> <p>Gen. Top. 10 (Lit. & Psychology)—Wed. 10:15–11:30 A.M. (Room 17)..... 00</p> <p>GERMANIC SECTION—Tues. 3:00–5:00 (Grand Ballroom)..... 00</p> <p>German 1 (Philology)—Tues. 8:45–10:00 A.M. (Crystal)..... 00</p> <p>German 2 (Lang. & Lit. to 1700)—Tues. 1:15–2:30 (State Ballroom)..... 00</p> <p>German 3 (Goethe)—Mon. 8:45–10:00 A.M. (State Ballroom)..... 00</p> <p>German 4 (19th Cent.)—Mon. 10:30–11:45 A.M. (Room 17)..... 00</p> <p>German 5 (Modern Lit.)—Mon. 1:15–2:30 (State Ballroom)..... 00</p> <p>Italian 1 (Med. & Renaissance)—Wed. 10:15–11:30 A.M. (Adams)..... 00</p> <p>Italian 2 (Modern)—Wed. 8:30–9:45 A.M. (Crystal)..... 00</p> <p>MEDIEVAL SECTION—Mon. 2:30–4:30 (Red Lacquer)..... 00</p> <p>Portuguese Lang. & Lit.—Tues. 3:00–4:15 (Room 17)..... 00</p> <p>ROMANCE SECTION—Mon. 10:00 A.M.–12:00 (Grand Ballroom)..... 00</p> <p>Scandinavian Lang. & Lit.—Tues. 10:30–11:45 A.M. (Crystal)..... 00</p> <p>Slavic 1 (Literatures)—Mon. 1:15–2:30 (Crystal)..... 00</p> <p>Slavic 2 (Linguistics)—Mon. 3:00–4:15 (Crystal)..... 00</p> <p>Spanish 1 (Lang. & Med. Lit.)—Tues. 1:15–2:30 (Victorian)..... 00</p> <p>Spanish 2 (Ren. & Golden Age)—Mon. 8:45–10:00 A.M. (Adams)..... 00</p> <p>Spanish 3 (The Spanish <i>Comedia</i>)—Wed. 10:15–11:30 A.M. (State Ballroom)..... 00</p> <p>Spanish 4 (18th & 19th Cent.)—Tues. 10:30–11:45 A.M. (Monroe)..... 00</p> <p>Spanish 5 (Modern Lit.)—Wed. 8:30–9:45 A.M. (Adams)..... 00</p> <p>Spanish 6 (Early Span.-Amer. Lit.)—Mon. 3:00–4:15 (Victorian)..... 00</p> <p>Spanish 7 (Modern Span.-Amer. Lit.)—Tues. 8:45–10:00 A.M. (Room 17)..... 00</p>
--	---

WHAT'S WHAT
A LIST OF USEFUL TERMS
FOR THE
TEACHER OF MODERN LANGUAGES

Third Edition

Compiled by
Donald D. Walsh

Compiled by the Director of the MLA FL Program in answer to many requests, the list explains or defines, for teachers of English and of foreign languages, initials and terms from various fields: linguistics, programmed instruction, the language laboratory, psychometry, psycholinguistics, and the language profession.

Copies may be obtained from the Treasurer, Modern Language Association, 4 Washington Place, New York 3, N.Y. Price: \$1.00 each. 20% discount to dealers; the same discount to others on orders of 25 or more copies.

THE PMLA INTERNATIONAL BIBLIOGRAPHY

*is now the major annual listing of
publications in English and the modern
languages and literatures*

Compiled from a master list of more than 1,150 periodicals, listing all the books, analyzing the *festschriften*, it comprises more than 16,000 classified and cross-referenced entries. In addition to appearing in the May issue of *PMLA*, the bibliography, only, durably bound and printed, is also being published for MLA by the New York University Press commencing last year (1964 for 1963). The bibliographies from 1921-1962 have been reprinted separately by Kraus Reprint Corporation. Will you not see to it that your library orders several sets of the MLA bibliography—for the English and foreign language seminars, for the reserve and reference rooms?

Order 1963 and later annual volumes from New York University Press, 32 Washington Place, New York, N.Y. 10003 (\$5 to members, \$7.50 to libraries).

*Order 1921-1962 from Kraus Reprint Corp., 16 East 46th St., New York, N.Y. 10017.
(Clothbound set \$220.00.)*

Jean Giraudoux: ELECTRE

Edited by James S. Patty, Vanderbilt University. Giraudoux's retelling of the story of the house of Atreus is a worthy text for a variety of college French courses. Adding a new sense of theatre and the reflections of a modern temperament to the classical theme, the author presents a work of true literary merit. An introduction discusses Giraudoux's life and work and advanced exercises clarify the reading material. With vocabulary.

163 pp., paper, \$1.95

Jean Anouilh: LÉOCADIA

Edited by Bettina Knapp and Alba della Fazio, both of Hunter College. This edition of the highly successful play by the celebrated French playwright is intended for intermediate students. The play expresses Anouilh's recurring theme of the loss of human communication. A list of idiomatic expressions and testing exercises are included to aid the reader's comprehension and expand his mastery of French.

116 pp., illus., paper, \$1.75

AN OUTLINE HISTORY OF SPANISH AMERICAN LITERATURE, 3rd Ed.

John E. Englekirk, University of California; Irving A. Leonard, University of Michigan; John T. Reid, United States Information Agency; and John A. Crow, University of California. Designed for introductory courses in Spanish American literature in either Spanish or translation, this volume has been completely rewritten to include new or additional writings of thirty-five outstanding authors.

268 pp., illus., paper, \$2.95

B. Traven's EL TESORO DE LA SIERRA MADRE

Edited by Mario B. Rodriguez, University of Puerto Rico. This second-semester college Spanish reader deals with the search for gold in the Sierra Madre. Notes on facing pages translate unfamiliar words and idioms. Exercises on vocabulary building are included.

228 pp., illus., \$2.45

Ramón Sender's JUBILEO EN EL ZÓCALO

Edited by Florence Hall Sender, formerly of the University of New Mexico. In this volume, designed for the fourth and later semesters of college Spanish, Ramón Sender recounts the major episodes in the campaign of Cortés against Moctezuma. The episodes, forming a *retablo conmemorativo*, are divided into 25 dramatic chapters. Two sets of Spanish notes—one linguistic, the other cultural—are provided, as well as related exercises.

215 pp., paper, \$2.45

DIE ENERGIE: VON DER TRETMÜHLE ZUM KERNREAKTOR

Werner F. Striedieck, The Pennsylvania State University. Broader than the usual scientific German text, this original narrative on the intermediate level offers stimulating reading to students of the humanities as well as those who are science-oriented. The book traces the growth of energy from the advent of machine power to atomic energy. Vocabulary included.

240 pp., paper, \$2.95

APPLETON·CENTURY·CROFTS

Division of Meredith Publishing Company

PMLA A-28

TEXTS FROM A·C·C

MODERNE ERZÄHLUNGEN für die Unter- und Mittelstufe

Edited by Erna Kritsch and Alice Schlimbach, both of Douglass College, Rutgers University. Accompanied by notes especially designed to help the second and third semester student expand his vocabulary of standard phrases, this text consists of seven carefully graded stories by well known contemporary authors. *203 pp., illus., paper, \$3.25*

FREUDE AM LESEN: A German Reader

Edited by Robert M. Browning, Hamilton College. This graded anthology is designed to lead the first-year student progressively to a full reading command of simple, but literary, German. Thoroughly tested in class, the selections of poetry, drama and fiction have been chosen according to general appeal, degree of difficulty and literary worth. Glosses, exercises and vocabularies are provided. *311 pp., paper, \$3.95*

MODERNES DEUTSCH

Erna Kritsch, Douglass College, Rutgers University. Written entirely in German for the second-year student, this book strengthens both vocabulary and grammar through the study of unsimplified passages from the works of modern German authors. Exercises for conversation and writing accompany each lesson. *215 pp., illus., paper, \$2.45*

BRIEF ORAL FRENCH REVIEW, 3rd Ed.

Karl G. Bottke, University of Wisconsin. A grammar review for the beginning of the second year or later part of the first year, this basic text contains thirty dialogues on a variety of subjects. Exercises contain completion drills, questions, and composition topics; all stress clarification of basic grammatical difficulties. Audiotapes are available. *194 pp., illus., paper, \$2.50*

READING FRENCH

Mary Borelli, University of South Carolina. Aimed at the undergraduate or the graduate student with no linguistic training in French, this book is particularly suitable for degree candidates who must satisfy a language requirement. Each of the 80 short lessons consists of essential grammar followed by a reading selection and vocabulary. The wide range of subjects helps prepare the student to read technical literature in his own field. *311 pp., paper, \$3.50*

PATTERNS FOR READING SPANISH

J. Richard Andrews, University of California at Los Angeles; and Charles M. Vance, Vanderbilt University. Designed for introductory reading courses or for grammar review courses, this book focuses on fundamental sentence patterns as analytical keys to the mastery of Spanish constructions. *378 pp., paper, \$4.75*

APPLETON·CENTURY·CROFTS

440 Park Avenue S., New York 10016

PMLA A-29

CONTEXTS FOR COMPOSITION

Edited by Stanley A. Clayes and David G. Spencer, both of Loyola University, Chicago. This new anthology includes selections that exemplify aspects of rhetoric. The editors' headnotes, in conjunction with several of the selections themselves, comprise a brief rhetorical handbook, and all of the selections reveal distinctly the elements of exposition, argument and style. All are aimed at the mainstream of taste in freshman composition.
517 pp., paper, \$3.95

EXPOSITION AND THE ENGLISH LANGUAGE

Edited by James L. Sanderson and Walter K. Gordon, both of Rutgers University. Designed for courses that emphasize development of writing skills, this anthology instructs by the form as well as the content of its selections. The questions that follow the essays help the student to understand expository form and linguistic content.
459 pp., paper, \$3.95

CURRENT THINKING AND WRITING, 5th Series

Edited by the late Joseph M. Bachelor; Ralph L. Henry, formerly of Carleton College; and Rachel Salisbury, formerly of Wisconsin State College. For freshman composition courses that require a variety of good contemporary writing and maximum editorial apparatus, this text offers 48 new selections from significant sources, with exercises.
416 pp., paper, \$2.95

AN APPROACH TO LITERATURE, 4th Ed.

Edited by Cleanth Brooks, Yale University; John T. Purser, Southeastern Louisiana College; and Robert Penn Warren, Yale University. Adding new force to the teaching of literature, this fourth edition emphasizes themes as well as structure in its selections of stories, poems, essays, and plays. The texts and the editorial framework in which they are placed have been substantially changed over previous editions.
917 pp., \$6.95

THE SCOPE OF FICTION

Cleanth Brooks and Robert Penn Warren, both of Yale University. This text, an abridgement of the authors' *Understanding Fiction*, is designed for courses in fiction that occupy a relatively short part of the year. The text embodies the same principles and methods as the longer version, but the number of stories without editorial comment and the more elaborate theoretical material have been reduced. In addition to 33 outstanding short stories, the student will find all the discussions, exercises, and illustrative materials he needs for an induction into the art of fiction.
336 pp., \$2.95

PROGRAMED VOCABULARY

James I. Brown, University of Minnesota. This is a classroom-tested programed text carefully designed to give a logical presentation of vocabulary. The book provides the student with a method of word analysis by focusing on the 20 prefixes and 14 roots most commonly found in English. Essays and exercises enable the student to apply analysis to written discourse.
224 pp., paper, \$2.20

PROGRAMMED COLLEGE COMPOSITION

Marilyn Bender Ferster, formerly of Indiana University. Discarding the traditional linear programming format, this book uses a modified stimulus and response technique of behavioral psychology. The self-instructional aspect of the program allows the instructor to spend more time on discussion of forms and less time on the personal writing problems of each student.
420 pp., \$4.95

Appleton • Century • Crofts

Division of Meredith Publishing Company

PMLA A-30

CHAUCER'S MAJOR POETRY

Edited by Albert C. Baugh, University of Pennsylvania. A scholarly, annotated edition, this volume presents nearly all of Chaucer's poetry in complete, unabridged Middle English texts. The editor's introductions to the poems are both critical and historical, discussing the principal theories, interpretations, sources, and dates for each poem, in addition to giving background information concerning the manuscripts on which the poems are based.

616 pp., \$7.95

ARTHUR, KING OF BRITAIN

Edited by Richard L. Brengle, Parsons College. This controlled research materials text focuses on the evolution of the story of Arthur, allowing the reader to see not only the consistencies, inconsistencies, and contradictions of the historical records, but also the gradual accretion of legend and myth as the story of Arthur moves into chronicle and romance. Also presented is criticism by leading Arthurian scholars, carefully selected to throw light on the primary texts. The book concludes with a selective bibliography, plus a brief glossary to assist the student with Middle English and Latin words.

439 pp., paper, \$2.95

LATER MEDIEVAL ENGLISH PROSE

Edited by William Matthews, University of California at Los Angeles. The selections that comprise this anthology are works of historical importance and literary merit and, until now, have appeared only in scholarly sources not generally available. An introduction by the editor discusses prose style of the period from a linguistic and rhetorical point of view and suggests various lines of development beyond the period.

336 pp., paper, \$2.95

VICTORIANS ON LITERATURE AND ART

Edited by Robert L. Peters, Wayne State University. This sourcebook contains chronologically arranged selections representing views from nearly all decades of the Victorian period and emphasizing the editor's view that the increased subjectivity in the arts from the 1860's had its roots clearly in the thought and craft of the earlier Victorians.

328 pp., paper, \$2.65

THE WORLD OF VICTORIAN HUMOR

Edited by Harold Orel, University of Kansas. This illustrated collection of the humorous verse and prose of the Victorian era corrects the mistaken belief that the Victorians never learned to smile. There is a strong emphasis on the historical and social events that lie behind these writings, as well as a concern on the part of the editor that the world of Victorian humor should appear attractive as a place to visit.

292 pp., paper, \$2.45

MODERN CONTINENTAL LITERARY CRITICISM

Edited by O. B. Hardison, Jr., University of North Carolina. This anthology, a collection of basic documents in the history of continental literary criticism since Kant, is arranged to emphasize the aesthetic, scientific, and humanistic phases of criticism. Headnotes indicate the historical importance of the critic and his work, and brief bibliographies of supplementary readings also are included.

352 pp., paper, \$2.95

THE NOVEL AND THE READER

Katherine Lever, Wellesley College. Intended for all students who are beginning to read fiction seriously, this small book gives practical guidance on the purposes, forms, and achievements of the novel as a genre. Terms are defined, premises expanded, alternatives weighed, and differences of opinion are placed before the reader for his judgment.

120 pp., paper, \$1.35

Appleton • Century • Crofts

440 Park Avenue S., New York 10016

PMLA A-31

**The Aims and Methods
of Scholarship
in Modern Languages
and Literatures**

**Edited by
James Thorpe**

FOUR IMPORTANT ESSAYS BY

William G. Moulton	Linguistics
Fredson Bowers	Textual Criticism
Robert E. Spiller	Literary History
Northrop Frye	Literary Criticism

Every graduate student should read these essays. They are informative and written by eminent scholars in their fields. They introduce and define the subjects.

Copies may be obtained from the Treasurer, Modern Language Association, 4 Washington Place, New York, N.Y. 10003.

Price: \$1.00 each. 20% discount to dealers; the same discount to others on orders of 25 or more copies.

NOMINATIONS TO THE EXECUTIVE COUNCIL

THE FOLLOWING seven names will appear on the ballot for election to the Executive Council in October, "together with the three names receiving the largest number of supporting signatures among those proposed by members of the Association, provided that no name be entered on the ballot that is not supported by ten members." Any petitions must be in the MLA office by 15 September.

C. L. BARBER. Born in Berkeley, Calif., 1913. B.A., Harvard; Soc. Fellows Jr. Fellow (1936-39); Henry Fellow, Magdalene Coll., Cambridge (1935-36). Taught at Harvard, Amherst Coll. Now Professor of English and Chairman, Indiana. Visiting Professor Yale School of Music (summers) (1942, '48); Harvard Summer School (1950); Princeton (1961-62); Fellow Folger Shakespeare Library (1951, '54); Ford Fellow (1954-55); USNR (1943-46). Publications: *Shakespeare's Festive Comedy, More Power to Them, The New College Plan.*

MORTON W. BLOOMFIELD. Born in Montreal, Can., 1913. B.A., M.A., McGill; Moyses Fellow, Univ. of London (1935-36); Ph.D., Wisconsin. Taught at McGill, Wisconsin, Akron, Ohio State. Now Professor of English, Harvard. Visiting Professor New York Univ. (1955-56), Columbia, Michigan State (summers), Guggenheim Fellow (1949-50, 1964-65), E. C. Howald Fellow, Univ. of London (1953-54). Publications: *The Seven Deadly Sins, "Piers Plowman" as a Fourteenth-Century Apocalypse, A Linguistic Introduction to the History of English* (co-author), and many editions.

ANDRÉ VON GRONICKA. Born in Moscow, Russia, 1912. A.B., A.M., Rochester; Ph.D., Columbia. Taught at Kansas, Chicago, Columbia. Now Professor and Chairman of German Literature at Univ. of Pennsylvania. Social Science Research Fellow (1957). Guggenheim & Fulbright Fellow (1957-58). ACLS Fellow (1965). Publications: *Henry von Heiseler, a Russo-German Writer; Essentials of Russian.*

ROBERT B. HEILMAN. Born in Philadelphia, Pa., 1906. A.B., Lafayette; A.M., Ohio State; A.M., Ph.D., Harvard. Taught at Tufts Coll., Ohio Univ., Univ. of Maine, Louisiana State. Now Professor of English and Chairman at Univ. of Washington. Publications: *America in English Fiction 1760-1800, This Great Stage: Image and Structure in King Lear, Magic in the Web: Action and Language in Othello*, many editions of drama and fiction.

JOHN W. KNELLER. Born in Oldham, England, 1916. A.B., Clark Univ.; A.M., Ph.D., Yale. Now Professor of French and Provost at Oberlin Coll. French Govt. and Fulbright Fellow, France (1949-50). Publications: *Initiation au français, Introduction a la poésie française* (co-author), "The Poet and His *Moirra*: 'El Desdichado'" (*PMLA*). Editor, *The French Review*.

HELMUT REHDER. Born in Bergedorf, Germany, 1905. Ph.D., Univ. of Heidelberg. Taught at Univs. of Missouri, Wisconsin, Illinois. Now Professor of German, Univ. of Texas. Visiting Professor Colorado, Northwestern. Publications: *Goethe's Faust*, (co-author), editions and texts. Co-editor: *JEGP* (1945-56).

DEAN S. WORTH. Born in Brooklyn, N.Y., 1927. A.B., Dartmouth; A.M., Ph.D., Harvard. Diploma Ecole Langues Orientales, Paris; Cert. Sorbonne. Now Associate Professor of Slavic Languages at Univ. of California, Los Angeles. Guggenheim Fellow (1963-64). Publications: *Sofonija's Tale of the Russian-Tatar Battle on the Kulikovo Field* (co-author), and edition of *Kamchadal Texts Collected by W. Jochelson.*

SPAIN AND THE WESTERN TRADITION:

The Spanish Mind in Literature from *El Cid* to Calderón, Vol. III

by Otis H. Green

The distinguished Hispanic scholar continues his absorbing and original history and interpretation of Spanish culture in the golden age of the Spanish Renaissance. Volume III is concerned with the relationship of Spanish intellectuals to the ideas and movements which during the sixteenth century broke the unity of Europe.

544 pages, November 22, 1965

\$10.00

VISION AND VERSE IN WILLIAM BLAKE

by Alicia Ostriker

Alicia Ostriker brings both a poet's and a scholar's eye to this sensitive and probing study of Blake's poetic craft. His use of language and metrical technique, his tireless questing for new and more effective ways of conveying meaning are deftly analysed and their relationship to the symbolic content in his poems set forth.

256 pages, October 4, 1965

\$6.00

THE ENGLISH WORKS OF GILES FLETCHER, THE ELDER

edited by Lloyd E. Berry

A critical edition, with textual and biographical introduction, of all the English works of Giles Fletcher the Elder, Elizabethan man of letters and diplomat, and author of one of the most influential early books on Russia, *Of the Russe Commonwealth*.

562 pages, 4 illus.

\$10.00

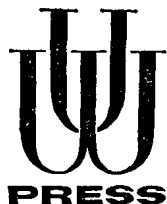
SAMUEL JOHNSON, A LAYMAN'S RELIGION

by Maurice J. Quinlan

A sympathetic, carefully buttressed study of the broader aspects of the religious beliefs of Samuel Johnson, and the extent to which those beliefs influenced his conduct.

240 pages

\$4.50



THE UNIVERSITY OF WISCONSIN PRESS
P.O. Box 1379 • Madison, Wisconsin 53701

NATIONALISM IN MODERN ANGLO-IRISH POETRY

by Richard J. Loftus

Professor Loftus has drawn on a wide knowledge of the Irish environment, history and popular values for this imaginative study of the nationalistic elements in the work of such poets as Yeats, Stevens, Clarke, Colum and A. E.

374 pages

\$6.50

TOWARDS A CRITICAL EDITION OF THE CELESTINA

by J. Homer Herriot

The first filiation of the earliest editions of *La Celestina*, one of the three greatest masterpieces of early Spanish literature, pointing out by means of graphs the errors, changes, deletions and amplifications of each edition, and reconstructing the princeps edition of both the Comedia and Tragicomedia.

304 pages, 253 graphs

\$10.00

HISTORY AND THE CONTEMPORARY

by Howard Mumford Jones

With grace, perception, and broad humanistic insight Professor Jones reappraises aspects of nineteenth century American literature and culture, and draws out the often neglected virtues of such writers as Cooper, Holmes, Poe and Whittier.

176 pages

\$4.00

ELIZABETHAN MILITARY SCIENCE:

The Books and the Practice

by Henry J. Webb

At the end of the sixteenth century the theory and practice of warfare in England was greatly influenced by a spate of publications on military science. Professor Webb examines the scope of this literature and reflects upon the influence of such writers as Ononander, Machiavelli, Riche and Digges upon the Elizabethan military scene.

288 pages, 23 illus., November 26, 1965

\$7.50



THE UNIVERSITY OF WISCONSIN PRESS

P.O. Box 1379 • Madison, Wisconsin 53701

Outstanding Beginning and Intermediate Language Texts

PAROLE ET PENSÉE

Introduction au Français d'Aujourd'hui

Yvone Lenard

Not only a text, but a method, this introductory text is written entirely in French. It treats language as a means of communication and presents the audio-lingual and visual-graphic aspects concurrently. Each lesson proceeds from active conversation (extremely simple at first), to a reading, to explanations, to exercises, and to composition. 666 pp. \$7.95. Basic set of 43 20-minute tapes—\$250.00 *net*. Supplementary set of four tapes—\$30.00 *net*. Workbook \$1.95. Instructor's manual.

FOCUS ON GERMAN FOR BEGINNERS

Leroy R. Shaw

Text, tapes, and tape manual provide a complete course for first-year students. A special feature is the discussion of language intonation patterns. Intonation and pronunciation sections and descriptions of vowel and consonant systems occur throughout the book, with special attention to negation, prepositional usage, and flexibility in use. A tape (made in Germany) for each lesson records the dialogues and gives additional patterns for oral practice. 445 pp. \$6.25. Set of 30 tapes—\$185.00 *net*. Tape Manual \$1.95.

FOCUS ON GERMAN FOR INTERMEDIATES

Leroy R. Shaw • Werner Winter • I. Rosmarie Shaw

A flexible, combined reader and review grammar for use following FOCUS ON GERMAN FOR BEGINNERS or other beginning texts. Readings are drawn from German prose, poetry, letters, and drama-dialogues. The *Fraktur* selection in each lesson provides extra challenge to the student. The vocabulary in each lesson contains a review section and discusses meanings in context. Fifteen tapes (made in Germany). 383 pp. \$5.95. Set of 15 tapes—\$90.00 *net*. Tape Manual \$1.25.

BEGINNING SPANISH

A Concept Approach

Zenia Sacks Da Silva

A first year text emphasizing active use of the living language by presenting the structure of the language in terms of the ideas and concepts that determine significant usage; establishment of thought rather than memory patterns; and participation by the student in *active* conversation based on creative materials. 397 pp. \$6.95. Set of 32 30-minute tapes—\$195.00 *net*. Tape Manual \$1.95.

A CONCEPT APPROACH TO SPANISH

Second Edition

Zenia Sacks Da Silva • Gabriel H. Lovett

A thorough revision, now with tapes and tape manual. In each chapter Part A reviews grammar for the average intermediate student; Part B analyzes finer points and nuances of speech, providing passages for translation from English to Spanish plus challenging subjects for original composition. Many new conversational and audio-lingual exercises. 388 pp. \$5.50. Set of 20 30-minute tapes—\$155.00 *net*. Tape Manual \$1.95.

HARPER & ROW, PUBLISHERS

PMLA A-36

Forthcoming

AMERICAN POETRY

Gay Wilson Allen • Walter B. Rideout • James K. Robinson

The first full-scale anthology of American poetry to appear since 1950, this book offers nearly 700 poems by fifty of the leading poets from colonial times to the present. Poe, Whitman, Emily Dickinson, Frost, Stevens, Pound, and Eliot are especially well represented. A special feature of AMERICAN POETRY is its emphasis on contemporary poetic achievement. For each poet there is a biographical sketch and lists of his major works and of biographical and critical studies of him. *October*

WRITING ESSAYS

Harold P. Simonson

The author of this new book emphasizes the close relationship between the act of thinking and feeling and the act of writing, favoring a personal, subjective approach to writing over a mechanical communication of fact. He discusses the importance of understanding oneself, subject, and style in writing essays. May be used by itself, or with a rhetoric handbook. Study and theme suggestions; bibliography of essayists, anthologies, and articles on the art of the essay. Paper. *November*

STYLE AND SUBJECT

Louise E. Rorabacher

A concise reader-rhetoric, this text will serve equally well in freshman composition courses and in advanced courses in expository writing. There are forty-two essays of unusual interest and variety, together with study questions involving both "style" and "subject" and stimulating suggestions for student writing. Glossary of rhetorical terms contains some 150 terms that are defined, illustrated, and cross-referenced to the essays, which are in turn cross-referenced to the glossary. *Spring 1966*

New and recent

USING RHETORIC

John E. Jordan

TRIO

A Book of Stories, Plays, and Poems • Second Edition

Harold P. Simonson

THE SHORTER HANDBOOK OF COLLEGE COMPOSITION

Harry Shaw • Richard H. Dodge

STUDYING POETRY

A Critical Anthology

Karl Kroeber • John O. Lyons

STUDIES IN FICTION

Blaze O. Bonazza • Emil Roy

HOW TO READ AND WRITE IN COLLEGE

A Complete Course • Forms 1 and 2

Richard H. Dodge

49 EAST 33^d ST., NEW YORK 10016

PMLA A-37

Especially Recommended

The Theatre of Don Juan

A Collection of Plays and Views, 1690-1963

EDITED WITH AN INTRODUCTION BY OSCAR MANDEL. "This collection of plays about the celebrated romantic character, together with a comprehensive introduction, plus critical views from 1630 to 1963, is the definitive work on the subject."—*Library Journal*. ". . . solid, wise and engaging . . . a fine bibliography."—*Renaissance News*. "A handsome contribution."—*College English*. "An informative and entertaining book . . ."—*Journal of English and Germanic Philology*. "The critical views are varied and well selected . . . Should prove valuable to students of intellectual history, comparative and dramatic literature."—*Choice: Books for College Libraries*. "This collection should prove basic in comparative literature courses."—*Hispania*. 732 p. \$10.00.

The Runagate Courage

BY H. J. C. VON GRIMMELSHAUSEN. TRANSLATED WITH AN INTRODUCTION BY ROBERT L. HILLER AND JOHN C. OSBORNE. As well as placing the novel in historical context, the introduction considers its connections with Brecht's *Mother Courage*. "Now Grimmelshausen's entertaining *Runagate Courage* makes its belated but welcome American debut. . . . That it can be thoroughly enjoyed is due in no small measure to Professors Robert Hiller and John Osborne, who have come up with an intelligently stylized, highly readable translation."—*Saturday Review*. 200 p. \$5.00; paper (Bison Book 300) \$1.95.

Orthography in Shakespeare and Elizabethan Drama

A Study of Colloquial Contractions, Elision, Prosody and Punctuation BY A. C. PARTRIDGE. "Most of the material is new and of significance for textual criticism of Shakespeare and his contemporaries."—*Choice: Books for College Libraries*. "Professor Partridge's work, which is as near to the source as it is possible to get, is extremely valuable to Shakespeare scholarship."—*Times Literary Supplement*. ". . . will add to your understanding of the art of Shakespeare's language, as well as assisting editors of plays."—*College English*. 200 p. \$4.75

Shakespeare and his Theatre

BY GERALD EADES BENTLEY. "Its central theme is that Shakespeare must be seen as fundamentally a man of the theater writing for audiences, not as a poet writing for readers . . . readable and extremely interesting book."—*Books Abroad*. "This clearly written study of an important side of Shakespeare criticism should be useful, if not indispensable, in any Shakespeare collection."—*Library Journal*. 128 p. \$3.50, paper (Bison Book 179) \$1.50.

The Orphic Vision

Seer Poets from Novalis to Rimbaud

BY GWENDOLYN BAYS. "The thoroughness of this examination is commendable."—*Comparative Literature Studies*. "Clear and sober study of the influence of occult or Illuminist thought on Rimbaud . . ."—*Choice: Books for College Libraries*. "This book should be in all scholarly libraries."—*Library Journal*. "No student of nineteenth-century literature can fail to benefit from reading . . . *The Orphic Vision*."—*Comparative Literature Studies*. 304 p. \$7.50.



Especially Recommended

The Two Voices

A Tennyson Study

BY ELTON EDWARD SMITH. This thoughtful study offers a trenchant survey of the main currents of Tennyson criticism, and advances a new critical frame of reference inclusive of all of the poet's work. ". . . a useful book."—*Choice: Books for College Libraries*. "This study gives us the real Tennyson, a complex poet of ambiguity and irresolution; and saves the Victorian poet from being the image of a sweet-faced, assured, and over-bearded sage."—Prof. Duane Locke, *Tampa (Fla.) Tribune*. "A sound and useful reappraisal."—*Voices*. 218 p. \$5.00.

McAlmon and the Lost Generation

A Self-Portrait

EDITED WITH A COMMENTARY BY ROBERT E. KNOLL. "For anyone concerned with the literary history of the 'lost generation' this is a valuable book."—*Journal of English and Germanic Philology*. "This superbly edited collection of his writings is 'must' reading for anyone interested in American letters."—*Dallas Morning News*. "Knoll's sympathetic and well-written study brings to life one of the most fascinating characters of the literary world of the twenties."—*The Year's Work in English Studies*. "An informative and entertaining self-portrait."—*New York Times*. 398 p. \$7.50.

Sir Thomas Elyot and Renaissance Humanism

BY JOHN M. MAJOR. "Professor Major's stimulating and carefully documented analysis of Elyot satisfies a long felt need in Renaissance scholarship—a study of Platonism in 16th-century English literature."—*College English*. "Offers a very useful resource for anyone pursuing investigations in 16th century English humanism or educational theory."—*Choice: Books for College Libraries*. "A valuable contribution to our understanding of English humanism."—DOUGLAS BUSH. "None of Elyot's considerable band of followers should miss it."—*Journal of English and Germanic Philology*. 276 p. \$6.50.

Matthew Arnold and the Romantics

BY LEON GOTTFRIED. "Excellent study . . . notable for its substance; it is also excellently written. . . . The valuable notes at the end of the book direct the reader to a large body of important and relevant scholarship."—*Modern Philology*. "Mr. Gottfried has done his work well . . . he has made his study of Arnold's relations to the Romantics the occasion for an illuminating analysis of Arnold's place in the history of English letters."—*Journal of English and Germanic Philology*. "Anyone interested in Victorian criticism will read these pages with profit."—*Western Humanities Review*. 277 p. \$5.00.

The Art of Thornton Wilder

BY MALCOLM GOLDSTEIN. "A readable and useful guide to Wilder's plays and novels."—*Chicago Tribune Books*. "Mr. Goldstein's book deserves a close reading. It competently extracts Wilder's ideas, philosophies, themes reinforcing insights into Wilder's intentions with citations from down Wilder's essays, lectures, and interviews. We have here an excellent book on the highlights of Wilder's thought."—*New York Times Book Review*. 180 p. \$5.00, paper (Bison Book 308) \$1.80.



MEETING DATES

This list is limited to recurring regional and national meetings in which we feel MLA members will be interested. Suggestions for additions are welcome.

- American Association of Teachers of French.** 25–27 November 1965, Sheraton-Palace, San Francisco.
- American Association of Teachers of German.** 28–30 December 1965, Palmer House, Chicago.
- American Association of Teachers of Italian.** 27 and 28 December 1965, Sheraton Blackstone Hotel, Chicago.
- American Association of Teachers of Slavic and East European Languages.** 27–29 December 1965, Pick Congress Hotel, Chicago.
- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.** 28–30 December 1965, La Salle Hotel, Chicago.
- American Council of Learned Societies.** 20 January 1966, Mayflower Hotel, Washington, D. C. (tentative).
- American Dialect Society,** 27 December 1965, Palmer House, Chicago.
- American Folklore Society.** Dates not received in time for printing.
- American Name Society.** 29 and 30 December 1965, Palmer House, Chicago.
- American Philological Association.** 28–30 December 1965, Sheraton-Biltmore, Providence, R. I.
- American Studies Association.** 28 and 29 December 1965, Palmer House, Chicago.
- Association for Asian Studies.** 4–6 April 1966, Americana, New York City.
- Association of American University Presses.** 12–15 June 1966, Rutgers Univ. Press, New Brunswick, N. J.
- Bibliographical Society of America.** Dates not received in time for printing.
- Central States Modern Language Teachers Association.** Dates not received in time for printing.
- College Language Association.** April 1966, Atlanta Univ., Atlanta, Ga.
- Conference on College Composition and Communication.** Dates not received in time for printing.
- English Institute.** 7–10 September 1965, Columbia University, New York City.
- Georgetown Roundtable (Institute of Languages and Linguistics).** Dates not received in time for printing.
- Indiana Language Conference.** To be held in 1966–67.
- Kentucky Foreign Language Conference.** Dates not received in time for printing.
- Linguistic Society of America.** 27–30 December 1965, Knickerbocker Hotel, Chicago.
- Mediaeval Academy of America.** April 1966, Cambridge, Mass.
- Middle States Association of Modern Language Teachers.** 4 December 1965, Chalfonte-Haddon Hall, Atlantic City, N. J.
- Midwest Modern Language Association.** 28–30 April 1966, Univ. of Iowa, Iowa City.
- Modern Language Association.** 27–29 December 1965, Palmer House, Chicago.
- National Association of Foreign Student Affairs.** 3–6 May 1966, Pick Congress Hotel, Chicago.
- National Council of Teachers of English.** 25–27 November 1965, War Memorial Auditorium and Sheraton Boston Hotel, Boston.
- National Federation of Modern Language Teachers Associations.** 27 December 1965, Palmer House, Chicago.
- New England Modern Language Association.** Dates not received in time for printing.
- New Jersey Modern Language Teachers Association.** 11–13 November 1965, Dennis Hotel, Atlantic City, N.J.; March, 1966, Montclair State Coll.; May, 1966, Rutgers Univ., New Brunswick, N.J.
- New York State Federation of Foreign Language Teachers.** Dates not received in time for printing.
- Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages.** 31 March–2 April 1966, Americana, New York City.
- Pacific Northwest Conference on Foreign Languages.** 15 and 16 April 1966, Empress Hotel, Victoria, B. C., Canada.
- Pennsylvania State Modern Language Association.** 9 October 1965, Shippensburg State Coll., Shippensburg, Pa.
- Philological Association of the Pacific Coast.** 25 and 26 November 1965, U.C.L.A.
- Rocky Mountain Modern Language Association.** 8–9 October 1965, Colorado State Univ., Fort Collins.
- South Atlantic Modern Language Association.** 4–6 November 1965, Atlanta Biltmore Hotel, Atlanta, Ga.
- South Central Modern Language Association.** 5 and 6 November 1965, Fontainebleau Motor Inn, New Orleans.

CONTENTS • SUPPLEMENT

“For Members Only”: News and Comment.....	A-2
Literary Data Processing. By S. M. PARRISH.....	3
Constitution of the Association.....	7
PROCEEDINGS: The 1964 Meeting (Index on page 29).....	12
The Report of the Executive Secretary.....	30
The Report of the Trustees and the Treasurer.....	34
Report of the Delegate to the ACLS.....	41
Meetings of the Executive Council.....	43
Midwest Modern Language Association.....	48
Philological Association of the Pacific Coast.....	50
Rocky Mountain Modern Language Association.....	53
South Atlantic Modern Language Association.....	56
South Central Modern Language Association.....	59
List of Honorary Members.....	63
List of Honorary Fellows.....	63
List of Members.....	64
Necrology, 1964-65.....	196
English and Modern Language Department Chairmen, 1965-66.....	197
Presidents of the Association, 1884-1965.....	209
Members of the Executive Council, 1945-65.....	210
Committees of the Association, 1945-65.....	211
Annual Meetings and Membership, 1930-65.....	214
A Finding List for <i>PMLA</i>	215
Fellowships and Grants.....	221
A Directory of Useful Addresses.....	227

PMLA

Issued five times a year during the months of March, May,
June, September, and December by the Modern
Language Association of America

(Indices: Vols. I-L, 1935, LI-LX, 1945)

EDITORIAL COMMITTEE

JEROME H. BUCKLEY, 1968 <i>Harvard University</i>	FREDERICK J. HOFFMAN, 1969 <i>University of Wisconsin, Milwaukee</i>
J MILTON COWAN, 1970 <i>Cornell University</i>	MAURICE KELLEY, 1966 <i>Princeton University</i>
RUTH J. DEAN, 1967 <i>Mount Holyoke College</i>	JOHN G. KUNSTMANN, 1967 <i>University of North Carolina</i>
LEON EDEL, 1968 <i>New York University</i>	LOUIS A. LANDA, 1968 <i>Princeton University</i>
G. BLAKEMORE EVANS, 1969 <i>University of Illinois</i>	ROBERT A. PRATT, 1966 <i>University of Pennsylvania</i>
ZBIGNIEW FOLEJEWSKI, 1969 <i>University of Wisconsin</i>	WALTER SILZ, 1966 <i>Columbia University</i>
DONALD FRAME, 1968 <i>Columbia University</i>	WILLARD THORP, 1970 <i>Princeton University</i>
GORDON S. HAIGHT, 1969 <i>Yale University</i>	BRUCE W. WARDROPPER, 1969 <i>Duke University</i>

Editor: JOHN HURT FISHER

Assistant Editor: DONNA R. WALSH

Advertising Manager: ANNABELLE M. QUICK

A STATEMENT OF EDITORIAL POLICY

PMLA endeavors to represent the most distinguished contemporary scholarship and criticism in the modern languages and literatures. It welcomes both new and traditional approaches by either young or established scholars, providing only that whatever it publishes is excellent and likely to be of permanent value. The distribution of papers in *PMLA* should reflect work of distinction actually being done from year to year, regardless of periods or languages. Members who feel their interests neglected by this policy can always alter the situation by writing, or by encouraging others to write, articles good enough to be published.

The audience for *PMLA* is the total membership of the Association. Hence, it is reluctant to publish minor articles or highly technical studies addressed to specialists in limited fields. Nor does it encourage brief notes or unduly long papers. *PMLA* does not review books. Articles should be written in a clear, concise, and attractive style. Documentation should be held to a necessary minimum.

Every member of the Association has the privilege of submitting papers for publication in *PMLA*. Each paper submitted will be read by at least one consultant with special competence in the field concerned. Papers in any way recommended will also be read by at least one member of the Editorial Committee. Attempt is made to publish papers within nine months of acceptance. If a decision to accept or reject a paper seems unduly delayed, contributors are reminded that the services of consultant readers and the Editorial Committee are the unpaid labors of distinguished men and women who generously contribute their scant leisure to the advancement of scholarship in humane letters.

Manuscripts must be prepared in conformity with the *MLA Style Sheet*, published in the April 1951 *PMLA* and on sale as a pamphlet in the MLA offices. Authors are urged to read also the advice of R. B. McKerrow and H. M. Silver on scholarly publication, published in the April 1950 *PMLA*, and also on sale as a pamphlet. Manuscripts should be addressed to the Editor of *PMLA*, 4 Washington Place, New York, N. Y. 10003. Carbon copies are not needed, but should be made and retained by the author.